

Oggi

FORMA



WOODWORKING MACHINES



1954

1954

3

Vitap

**WOODWORKING
MACHINES**



WOODWORKING MACHINES

FORATRICI - BORING MACHINES



ALFA

Foratrice semiautomatica a 21-27 o 35 mandrini.
Semi-automatic boring machine with 21-27 or 35 spindles.
Halbautomatische Bohrmaschine mit 21-27 oder 35 Spindeln.
Perceuse semi-automatique à 21-27 ou 35 mandrins.
Taladro semiautomático con 21-27 o 35 mandriles.
Furadeira semi-automática a 21-27 ou 35 mandris.

6



T21

Foratrice semiautomatica a 21 mandrini.
Semi-automatic boring machine with 21 spindles.
Halbautomatische Bohrmaschine mit 21 Spindeln.
Perceuse semi-automatique à 21 mandrins.
Taladro semiautomático con 21 mandriles.
Furadeira semi-automática a 21 mandris.

14



STAR 54

Foratrice semiautomatica a due teste a 27+27 mandrini.
Semi-automatic boring machine with two heads of 27+27 spindles.
Halbautomatische Bohrmaschine mit zwei Bohrköpfen 27+25 Spindeln.
Perceuse semi-automatique à deux têtes à 27+27 mandrins.
Taladro semiautomático con dos cabezales de 27+27 mandriles.
Furadeira semi-automática a duas cabeçotes com 27+27 mandris.

16



INSERIX

Foratrice spinatrice semiautomatica.
Semi-automatic boring and dowel-inserting machine.
Halbautomatische Räm-Bohrmaschine.
Perceuse tonrilloneuse semi-automatique.
Clavijadora taladro semi-automático.
Furadora e cavilhadora semi-automática.

20



BM 13S

Foratrice semiautomatica a 13 mandrini.
Semi-automatic boring machine with 13 spindles.
Bohrmaschine mit 2 oder mehr Bohrköpfen, Bohrkopf nach Wahl.
Perceuse semi-automatique à 13 mandrins.
Taladro semiautomático con 13 mandriles.
Furadeira semi-automática a 13 mandris.

24



FLEXA

Foratrice a 2 o più teste con teste a scelta.
Boring Machine with two or more heads with optional heads.
Die Nullstellung des Bohrkopfes wird automatisch je nach Arbeitsvorgang eingestellt.
Perceuse à deux ou à plusieurs têtes avec têtes au choix.
Taladro con 2 o más cabezales, con cabezales a elección.
Furadeira com 2 ou mais cabeças com escolha de cabeças.

25



FOREX

Foratrice semiautomatica per foratura e inserimento di cerniere.
Semi-automatic boring machine for construction holes and hinges insertion.
Halbautomatische Bohrmaschine zum Bohren und zum Einfügen von Scharnieren.
Perceuse semi-automatique pour perçage et insertion de charnières.
Taladro semiautomático para taladros de ensamblajes y para la bisagra.
Furadora semi-automática para furação e inserção de dobradiças.

26



FORMA

Foratrice semiautomatica con 2 teste verticali ed una orizzontale.
Semi-automatic boring machine with two vertical heads and one horizontal head.
Halbautomatische Bohrmaschine mit 2 vertikalen Köpfen und einem horizontalen Kopf.
Perceuse semi-automatique avec deux têtes verticales et une horizontale.
Taladro semiautomático con 2 cabezales verticales y uno horizontal.
Furadora semi-automática com 2 cabeças verticais e uma horizontal.

30



LINEA

Foratrice con 2 teste parallele a 21 mandrini.
Boring machine with two parallel heads with 21 spindles.
Bohrmaschine mit 2 parallelen Köpfen mit 21 Spindeln.
Perceuse avec deux têtes parallèles à 21 mandrins.
Taladro con 2 cabezales paralelos con 21 mandriles.
Furadora com 2 cabeças paralelas a 21 mandris.

34



SIGMA

Foratrice automatica da linea.
Automatic troughfeed boring machine.
Automatische Reihenbohrmaschine.
Perceuse automatique.
Taladro automatico.
Furadora automatica.

36



SIGMA 2TD

Spinatrice foratrice automatica.
Automatic dowel and boring machine.
Automatische Räum-/Bohrmaschine.
Perceuse-tourillonneuse automatique.
Clavijadora y taladro automático.
Cavilhadora e furadora automatica.

42



ELITE

Foratrice automatica.
Automatic boring machine.
Automatische Bohrmaschine.
Perceuse automatique.
Taladro automático.
Furadora automatica.

48



BORDATRICI - EDGE BANDERS

BC 91

Bordatrice.
Edge banding machine.
Kantenleimmaschine.
Plaqueuse de chantes.
Chapeadora.
Orladora.

52



RC 91

Refilatore universale.
Universal trimming machine.
Separator universalscneider.
Affileuse universelle.
Perfilador.
Afagador.

57



QUARTZ

Bordatrice.
Edge banding machine.
Kantenleimmaschine.
Plaqueuse de chantes.
Chapeadora.
Orladora.

58



Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi. Ci riserviamo di apportare quelle modifiche che siano da noi ritenute opportune. Technical details and features are not binding. We reserve ourselves the possibility to proceed to all modifications we should consider are appropriate. Les détails et spécifications techniques ne nous engagent pas. Nous réservons de procéder aux modifications que nous retiendrons opportunes. Die angegebenen Daten sind nicht bindend, wir behalten uns vor, eventuell nötige Änderungen vorzunehmen.

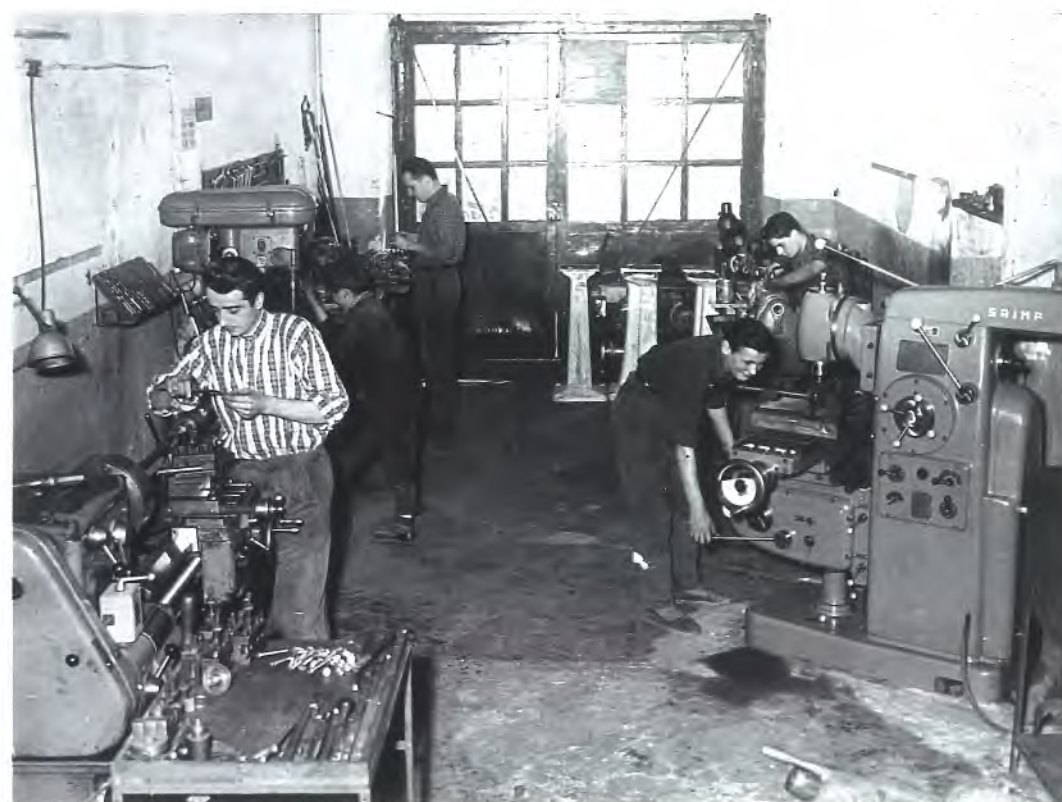


Nel 1954 dall'iniziativa di due meccanici, Pietro Tanzini e Franco Viciani, nasce la Vitap che si specializzerà, fin dall'inizio, nella costruzione di macchine per la lavorazione del legno trovando nella antica tradizione mobiliara della toscana un valido campo per sperimentare i prototipi che essi costruivano.

Nel 1957 nasce la prima foratrice ad una testa a cui seguiranno via via altri modelli

finché nel 1968 non viene presentata la prima foratrice multiteste. contemporaneamente erano già cominciati i primi tentativi di espansione all'estero che poi si svilupperanno in un successo di vendite in tutta Europa negli anni settanta.

Dopo un periodo di ristrutturazione all'inizio degli anni ottanta dal 1987 ad oggi la Vitap ha lanciato ben 22 nuovi modelli che hanno incontrato i favori del mercato tanto che oggi Vitap esporta in più di 60 paesi nel mondo.



In 1954, because of the initiative of two mechanical engineers, Pietro Tanzini and Franco Viciani, Vitap was born, which from its very inception specialized in the construction of woodworking machinery, and because of the ancient tradition of furniture production in Tuscany, this provided them with the opportunity to develop prototypes which they constructed. In 1957 the first boring machine with one head was born and this was quickly followed by other models. Then, in 1968 the multi-headed drill was put on the market. Simultaneously, tentative efforts were made to export these products which resulted in very successful sales throughout Europe in the 1970's. In the early '80's the company was reorganized, and since 1987 Vitap has launched 22 new models which have been very successful, so much so, that Vitap today exports to more than 60 countries in the world.

Die Firma Vitap wurde 1954 von zwei Mechanikern, Pietro Tanzini und Franco Viciani gegründet. Von Anfang an war die Firma auf die Herstellung von holzbearbeitenden Maschinen spezialisiert. Die antike Möbelproduktion der Toskana bot sich geradezu an, die von der Firma Vitap hergestellten Prototypen zu erproben.

1957 entstand die erste Bohrmaschine mit einem Bohrkopf, auf die sehr rasch weitere Modelle folgten, bis 1968 die erste Bohrmaschine mit mehreren Bohrköpfen vorgestellt wurde.

Gleichzeitig hatte man den Verkauf bereits auf das Ausland erweitert; in den siebziger Jahren wurden in ganz Europa erhebliche Verkaufserfolge verzeichnet. Nach einer Zeit der Umstrukturierung zu Beginn der achtziger Jahre bis heute hat die Firma Vitap bereits 22 neue Modelle erfolgreich auf den Markt gebracht, so daß sich der Export jetzt auf 60 Länder in der ganzen Welt ausgedehnt hat.



En 1954 à partir de l'initiative de deux mécaniciens, Pietro Tanzini et Franco Viciani, naît l'entreprise Vitap qui se spécialisera, dès le début, dans la construction de machines pour le travail du bois en trouvant dans l'ancienne tradition des meubles toscans un champ valide pour expérimenter les prototypes qu'ils construaient.

En 1957 naît la première perceuse à une tête à partir de laquelle suivront au cours des années d'autres modèles jusqu'à ce que en 1968 soit présentée la première perceuse multitêtes.

En même temps les premières tentatives d'expansion à l'étranger avaient déjà commencé et ensuite elles se développeront avec un succès de vente dans toute l'Europe des années soixante-dix.

Après une période de restructuration au début des années quatre-vingt, à partir de 1987 jusqu'à aujourd'hui la Vitap a lancé 22 nouveaux modèles qui ont rencontrés les faveurs du marché à tel point qu'aujourd'hui Vitap exporte dans plus de 60 pays dans le monde entier.



En el 1954 y por iniciativa de dos mecánicos, Pietro Tanzini y Franco Viciani, nacia la VITAP que se especializa desde el principio en la construcción de máquinas para la elaboración de la madera, encontrando en la antigua tradición de los mueblistas de Toscana, un campo válido para experimentar los prototipos que ellos construían.

En el 1957 nació el primer taladro con un cabezal y a ésta siguieron, poco a poco, otros modelos hasta que se presentó el primero taladro multi-cabezales en el 1968.

Contemporáneamente comenzaron las primeras tentativas de expansión hacia el extranjero que, más tarde, se desarrollaron obteniendo un enorme éxito de ventas en toda Europa durante los años setenta. Después de un periodo de reestructuración a principios de los años ochenta, desde 1987 hasta el día de hoy la VITAP ha lanzado ya 22 nuevos modelos que han sido acogidos favorablemente por el mercado y tanto es así que, hoy en día la VITAP exporta en más de 60 países de todo el mundo.

Em 1954, da iniciativa de dois mecânicos, Pietro Tanzini e Franco Viciani, nasce a Vitap que se especializaria, desde o início, na construção de máquinas para a transformação da madeira encontrando na antiga tradição das fabricantes de móveis da Toscana, um campo válido para experimentar os protótipos que os mesmos construivam.

Em 1957, nasce a primeira furadeira com um cabeçote à qual seguiram-se outros modelos, até que em 1968 foi apresentada a primeira furadeira multi-cabeçotes. Contemporaneamente já começavam as primeiras tentativas de expansão para o exterior, que desenvolveram-se com sucesso de vendas em toda a Europa nos anos setenta.

Após um periodo de reestruturação, no início dos anos oitenta de 1987 até hoje, a Vitap lançou 22 novos modelos que têm encontrado aceitação do mercado tanto que hoje a Vitap exporta em mais de 60 países no mundo.

Vitap



La nascita delle idee...
il primo abbozzo di una nuova macchina nasce dalla discussione tra l'ufficio commerciale e l'ufficio tecnico insieme in uno scambio di idee.

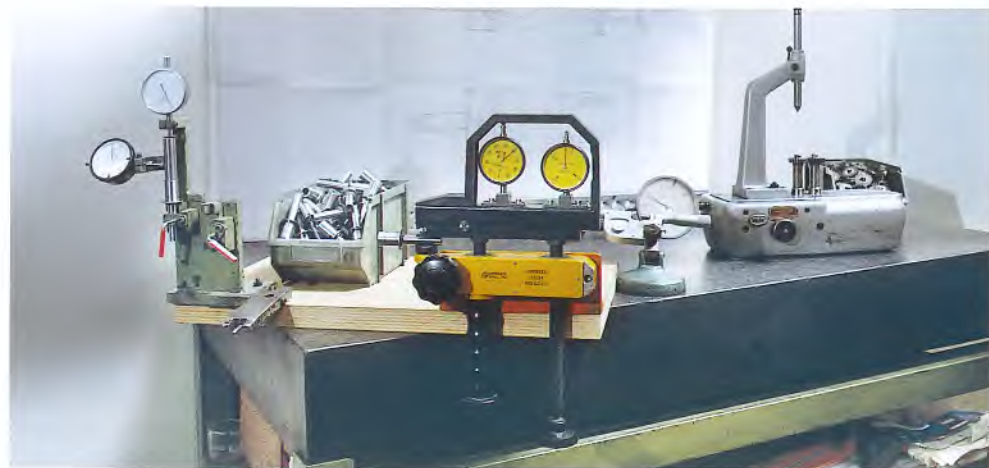
Developing new concepts ...
the preliminary designs for a new machine are born as a result of discussions between the commercial and engineering department in an exchange of ideas.

Die Entstehung neuer Ideen ...
Die erste Skizze einer neuen Maschine entsteht bei einem gemeinsamen Gespräch, einem Gedankenaustausch zwischen der Handels- und der technischen Abteilung.

La naissance des idées...
La première ébauche d'une nouvelle machine naît de la discussion entre le bureau commercial et le bureau technique dans un échange d'idées réciproque.

El nacimiento de las ideas...
el primer esbozo de una nueva máquina, nace a raíz de la discusión entre la oficina comercial y la oficina técnica que se intercambian las propias ideas.

O nascimento das idéias...
o primeiro esboço de uma nova máquina nasce da discussão entre o departamento comercial e o departamento técnico, juntamente com uma troca de idéias.



Lo sviluppo del prototipo...
l'ufficio tecnico in collaborazione con i responsabili di produzione sviluppa con l'aiuto della tecnologia CAD il progetto completo della macchina. Dopodiché viene eseguito un prototipo su cui verranno eseguiti i più svariati test di qualità e di facilità di uso.

The development of prototypes...
The engineering department in co-operation with the production team develops the drawings thanks to CAD technology. Then, prototype is made to be checked and intensively tested.

Die Entwicklung eines Prototypen...
Die technische Abteilung entwickelt gemeinsam mit den Verantwortlichen der Produktionsabteilung und mit Hilfe der CAD-Technologie das vollständige Projekt der Maschine. Dann entsteht der Prototyp, an dem verschiedene Tests bezüglich Qualität und einfachen Gebrauchs durchgeführt werden.

Le développement du prototype...
Le bureau technique en collaboration avec les responsables de production développe avec l'aide de la technologie CAD le projet complet de la machine. Après cela un prototype est exécuté sur lequel seront effectués divers tests de qualité et de facilité d'usage.

El desarrollo del prototipo...
la oficina técnica, en colaboración con los responsables de la producción desarrolla, con la ayuda de la tecnología CAD, el proyecto completo de la máquina. Después de ello, se construye un prototipo sobre el cual se ejecutan los más variados test de calidad y de facilitación en su manejo.

O desenvolvimento do protótipo...
o departamento técnico em colaboração com os responsáveis pela produção desenvolve com ajuda da tecnologia CAD o projeto completo da máquina. Depois disso, é executado um protótipo no qual serão feitos vários tipos de testes de qualidade e de facilitação de uso.



La produzione...
quando la macchina entra in produzione tutti i materiali vengono lavorati su macchine a C.N. e prima di passare all'assemblaggio tutti i pezzi vengono accuratamente testati nel reparto controllo di qualità.

The production...
Once production of the machine commences, all parts are produced by **Numerical control Machines**, and prior to assembly each part is carefully tested by the Quality Control Department.

Die Herstellung ...
wenn die Maschine zur Produktion freigegeben wird, werden sämtliche Materiale auf **Maschinen mit numerischer Steuerung** bearbeitet. Bevor die Teile in die Montage kommen, werden sie in der Qualitätsabteilung äußerst genau geprüft.

La production...
Quand la machine entre en phase de production tous les matériaux sont travaillés sur des machines à C.N. et avant de passer à l'assemblage toutes les pièces sont soigneusement testées dans l'atelier contrôle de qualité.

La producción...
cuando comienza la producción de la máquina, todos los materiales se trabajan con máquinas a C.N. y antes de pasar al ensamblaje, todas las piezas se ensayan con esmero en el departamento control de calidad.

La produção ...
quando a máquina entra em produção todos os materiais são trabalhados em máquinas a C.N. e antes de passar a montagem final todos as peças são testadas cuidadosamente no departamento de controle de qualidade.



ALFA

Foratrice semiautomatica a 21-27 o 35 mandrini

Semi-automatic boring machine with 21-27 or 35 spindles.

Halbautomatische Bohrmaschine mit 21-27 oder 35 Spindeln

Perceuse semi-automatique à 21-27 ou 35 mandrins

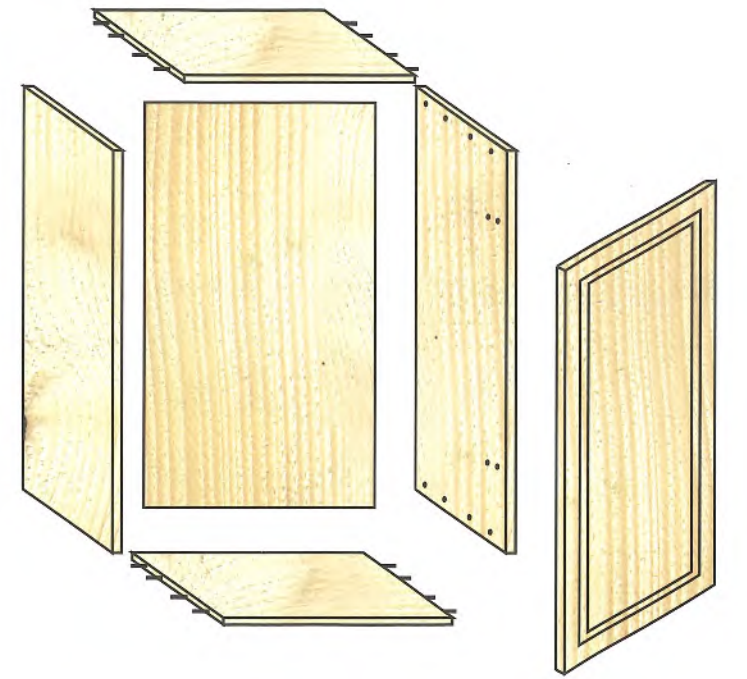
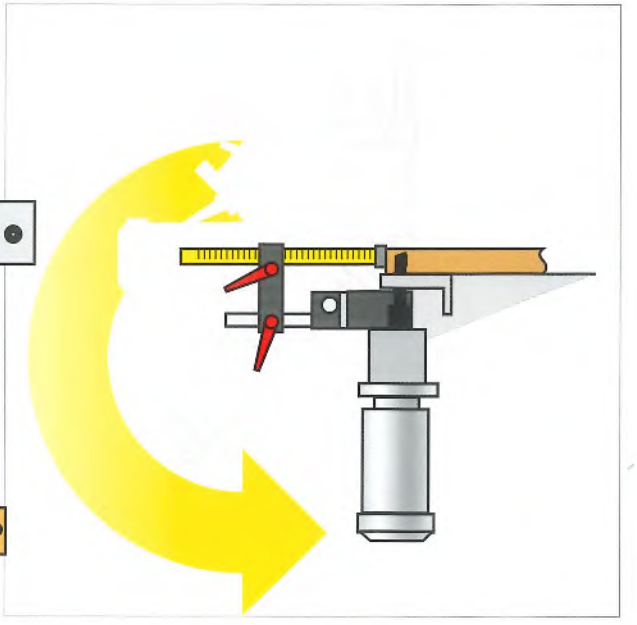
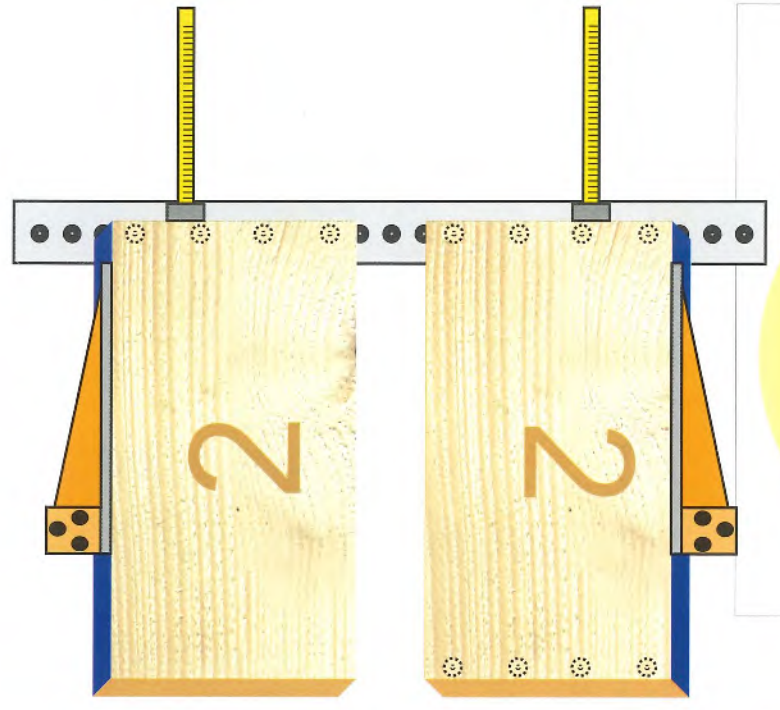
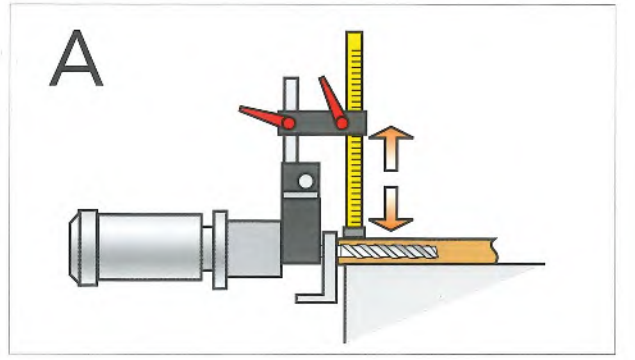
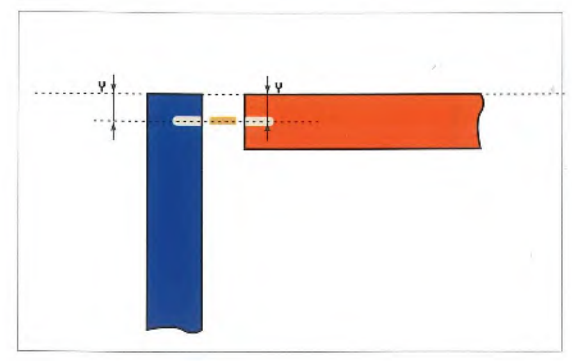
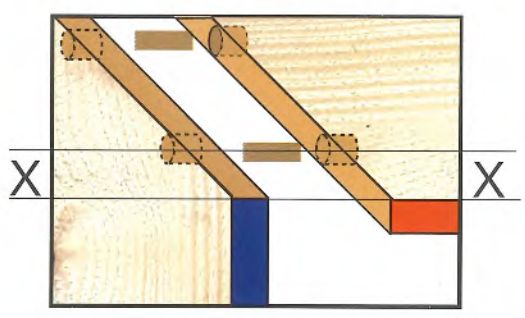
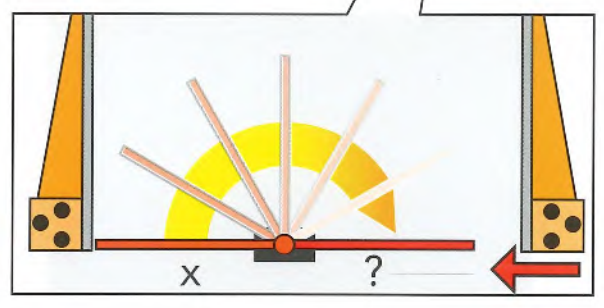
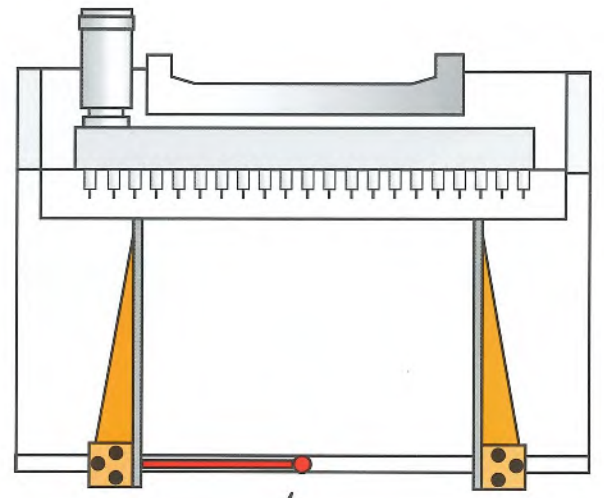
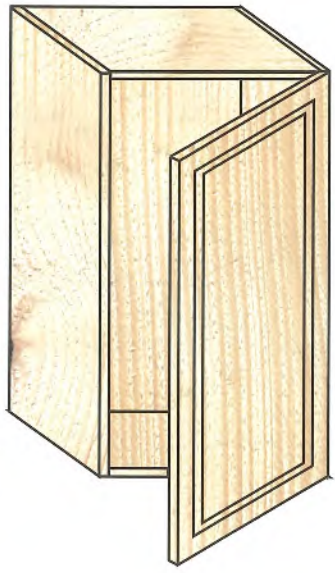
Taladro semiautomático con 21-27 o 35 mandriles.

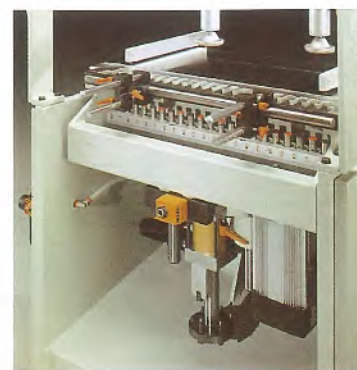
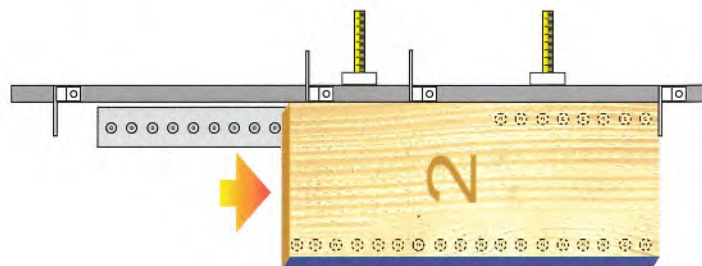
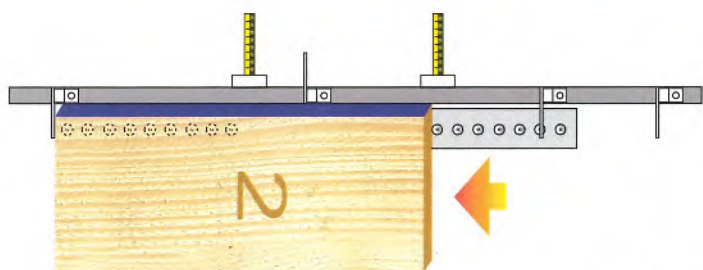
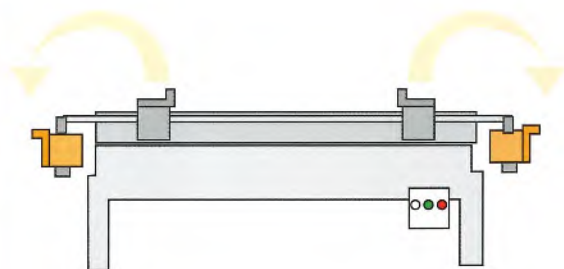
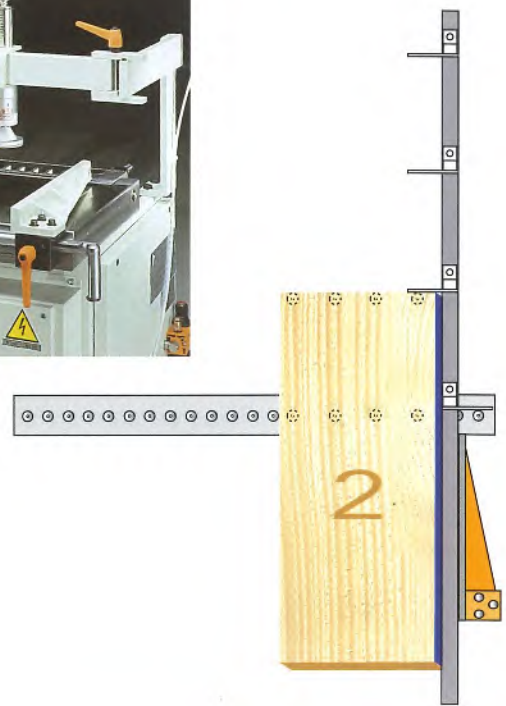
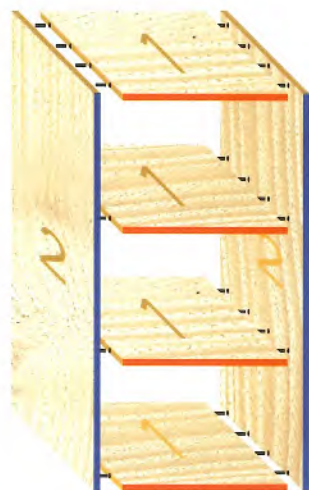
Furadeira semi-automática a 21-27 ou 35 mandris



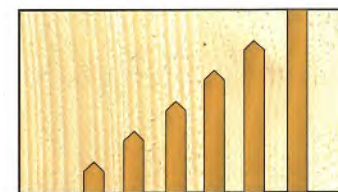
Alfa 21
Alfa 27
Alfa 35

Mandrini		Interasse tra ogni mandrino	
Spindles	21	Centerdistance between each spindle.	32 mm.
Spindeln	27	Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln	32 mm.
Mandrins	35	Entre-axe entre chaque mandrin	32 mm.
Mandriles		Intereje entre cada mandril	
Mandris		Distancia entre cada mandril	
Interasse totale tra il primo e l'ultimo mandrino			
Total centerdistance between first and last spindle.		640	
Gesamter Mittenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel		832	
Entre-axe total entre le premier et le dernier mandrin		1088	
Distancia total entre el primero y el último mandril			
Distancia total entre o primeiro e o último mandril			
Profondità max. di foratura		Dimensione tavolo	
Maximum depth of hole	70	Board dimensions	860x500
Max. Bohrtiefe	70	Ausmaße des Tisches	1052x500
Profondeur max. de perçage	70	Dimension table	1450x590
Profundidad máx. de perforación		Medidas mesa de trabajo	
Profundida de max de furação		Dimensão banco	
Dimensione max. del pezzo da forare		Giri mandrino al minuto	
Maximum dimensions of pieces to be drilled		800x3000	Spindle rotations per minute
Größtes Ausmaß des zu bohrenden Teile		992x3000	Spindelumdrehungen pro Minute
Dimension max. de la pièce à percer		1308x3000	Tours du mandrin à la minute
Medidas máx. de la pieza para taladrar			Revoluciones de mandril por minuto
Dimensão max da peça para furar			
Potenza motore		Pressione di esercizio	
Engine capacity	Hp 2,5	Pressure	atm. 6-8
Motorleistung	Hp 2,5	Betriebsdruck	atm. 6-8
Puissance moteur	Hp 3	Pression d'exercice	atm. 6-8
Potencia motor	(opt. 2x2,5)	Presion de ejercicio	atm. 6-8
Potência motor		Pressão de exercício	
Peso		Misure di ingombro	
Weight	kg. 264	Overall size	950x800x1140
Weight	kg. 288	Außenmaße	1142x800x1140
Poids	kg. 314	Mesures d'encombrement	1590x860x1140
Peso		Medidas exteriores	
Peso		Medidas totais	

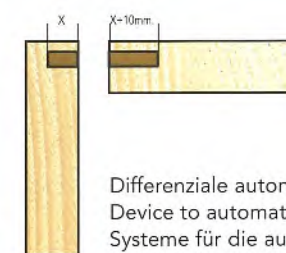
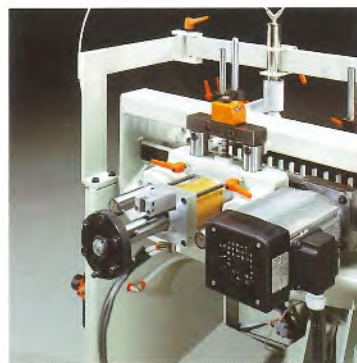




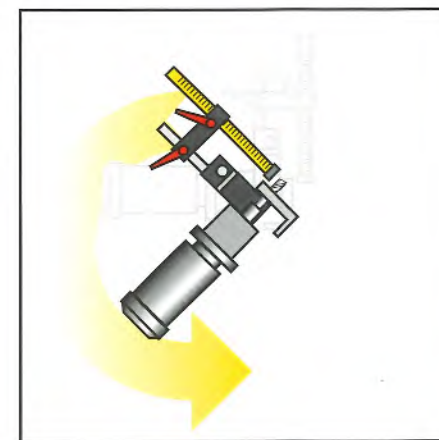
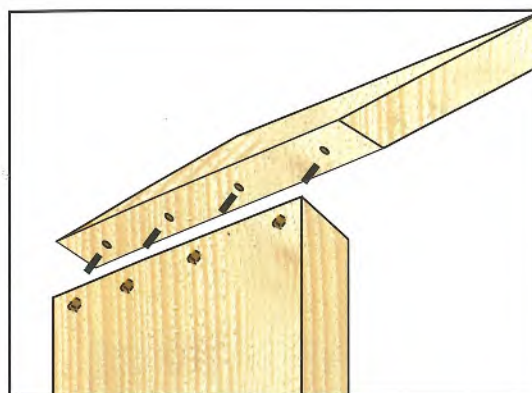
Revolver con 6 diverse profondità di foratura.
 Turret with 6 different depth positions.
 Revolver mit 6 tiefen.
 Revolver avec 6 options de profondeur.
 Revolver con 6 opciones de profundidad.
 Revolver com 6 profundidades.



1 2 3 4 5 6

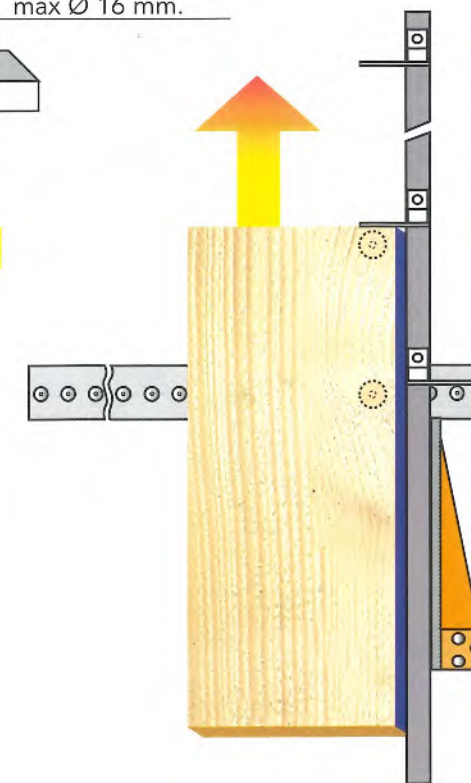
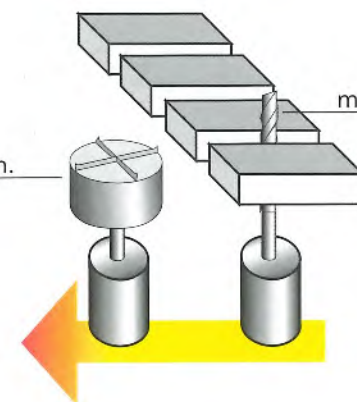


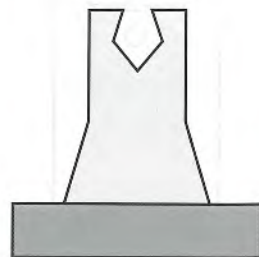
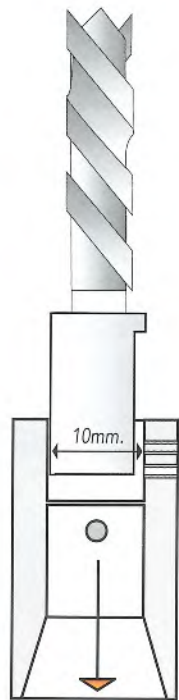
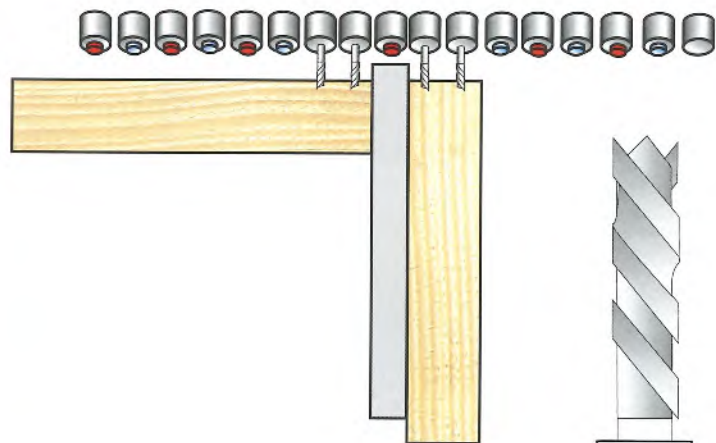
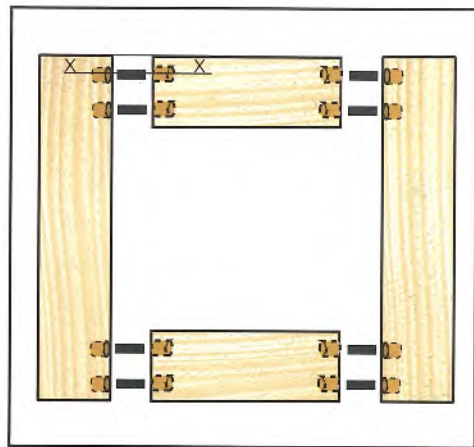
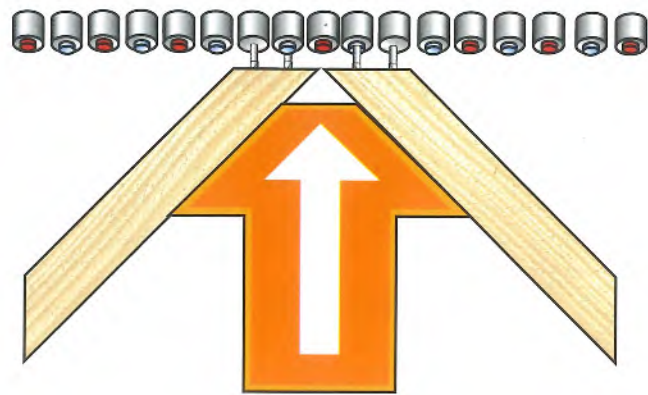
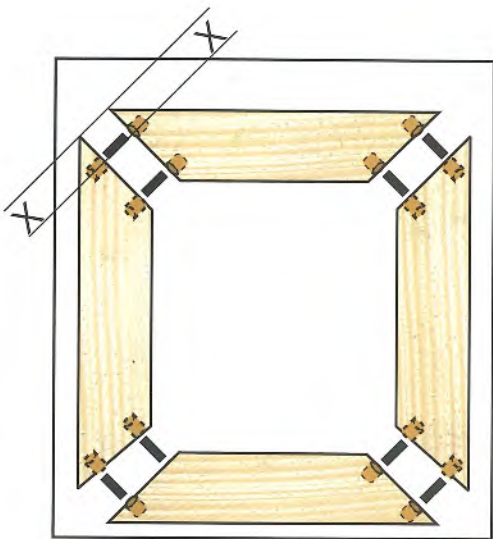
Differenziale automatico di profondità verticale, orizzontale.
 Device to automatically change the vertical horizontal depth.
 Systeme für die automatische differenz von der vert-horiz.tiefe.
 Systeme automatique pour le changement de profondeur vert-hor.
 Automatismo por el cambio de profundidad vertical horizontal.
 Sistema automatico de cambio de profundidade vert-horizontal.



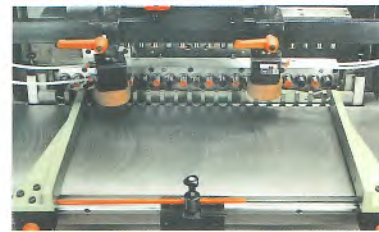
max Ø 35 mm.

max Ø 16 mm.

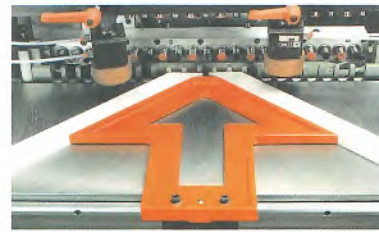




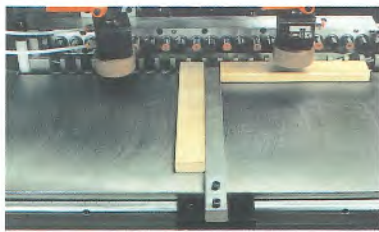
Barra metrica con 4 battute.
Alu fence with 4 stops.
Stange mit 4 Anschlägen.
Regle avec 4 butées.
Barra métrica con 4 topes.
Paralela com 4 batentes.



Compasso per simmetria squadre.
Gauge for symetry of side fences.
Taster zur Symmetrie der Winkel.
Compas pour symétries équerres.
Compás para simetria a escuadra.
Compasso para furos simetricos.



Battuta per quadri a 45°.
Fence for 45 degree frames.
Anschlag für 45° Vierecke.
Butée pour cadres à 45°.
Tope para cuadros de 45°.
Dispositivo para furar a 45°.



Battuta per quadri a 90°.
Fence for 90 degree frames.
Anschlag für 90° Vierecke.
Butée pour cadres à 90°.
Tope para cuadros de 90°.
Dispositivo para furar a 90°.



Testa forante a 2 motori per Alfa 35.
Drilling head with 2 motors for Alfa 35.
Bohrkopf mit 2 Motoren für Alfa 35.
Tête perceage à 2 moteurs pour Alfa 35.
Grupo taladrador con 2 motores para Alfa 35.
Cabeçote com 2 motores para Alfa 35.



Freno oleodinamico.
Oil pressure brake.
Öldynamische Bremse.
Fren oléodynamique.
Freno oleodinámico.
Freio oleo-dinâmico.

OPTIONALS

T21

Foratrice semiautomatica a 21 mandrini, con ribaltamento manuale del gruppo forante.
 Semi-automatic boring machine with 21 spindles with manual tilting of the boring group.
 Halbaufautomatische Bohrmaschine mit 21 Spindeln, mit gasfeder für scwenke der bohrkopf.
 Perceuse semi-automatique à 21 mandrins avec pivotement manuelle de la tete.
 Taladro semiautomático con 21 mandriles con ribaltamento manual.
 Furadeira semi-automática a 21 mandris com ribaltamento manual.



Alfa T21

Mandrini Spindles Spindeln Mandrins Mandriles Mandris	21	Interasse tra ogni mandrino Centerdistance between each spindle. Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln Entre-axe entre chaque mandrin Intereje entre cada mandril Distancia entre cada mandril	32 mm.
Interasse totale tra il primo e l'ultimo mandrino Total centerdistance between first and last spindle. Gesamter Mittenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel Entre-axe total entre le premier et le dernier mandrin Distancia total entre el primero y el último mandril Distancia total entre o primeiro e o último mandril		640	
Profondità max di foratura Maximum depth of hole Max. Bohrtiefe Profondeur max. de perçage Profundidad máx. de perforación Profundida de max de furação	70	Dimensione tavolo Board dimensions Ausmaße des Tisches Dimension table Medidas mesa de trabajo Dimensão banco	860x500
Dimensione max. del pezzo da forare Maximum dimensions of pieces to be drilled Größtes Ausmaß des zu bohrenden Teile Dimension max. de la pièce à percer Medidas máx. de la pieza para taladrar Dimensão max da peça para furar	700x3000	Giri mandrino al minuto Spindle rotations per minute Spindelumdrehungen pro Minute Tours du mandrin à la minute Revoluciones de mandril por minuto Giros mandril por minuto	2800
Potenza motore Engine capacity Motorleistung Puissance moteur Potencia motor Potenci motor	Hp 2	Pressione di esercizio Pressure Betriebsdruck Pression d'exercice Presion de ejercicio Pressão de exercício	atm.6-8
Peso Weight Weight Poids Peso Peso	kg.250	Misure di ingombro Overall size Außenmaße Mesures d'encombement Medidas exteriores Medidas totais	950x800x1140

STAR 54

Foratrice semiautomatica a 27+27 mandrini a C.N.

N.C. Semi-automatic boring machine with 27+27 spindles.

C.N.C. Halbautomatische Bohrmaschine mit 27+27 Spindeln

Perceuse semi-automatique à 27+27 mandrins a Controle Numerique

Taladro semiautomático con 27+27 mandriles a Control Numerico

Furadeira semi-automática a27+27 mandris a Control Numerico

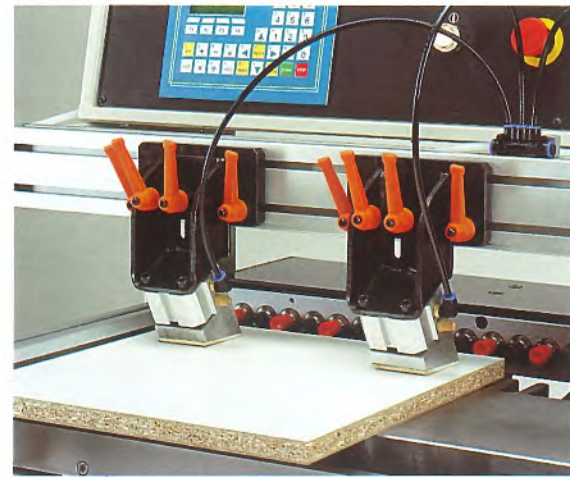


16

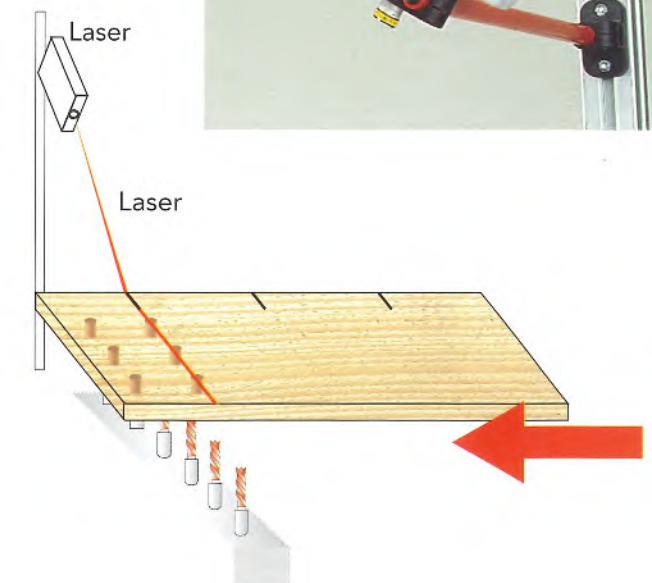
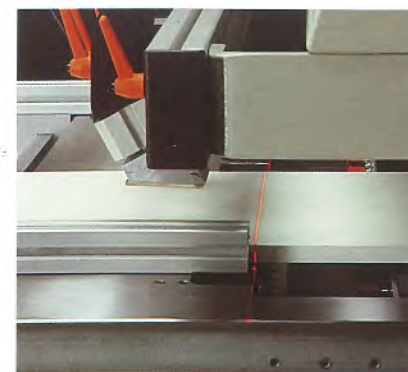
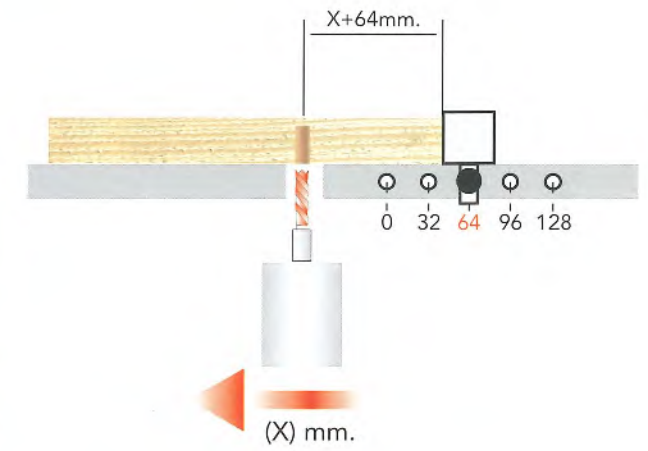
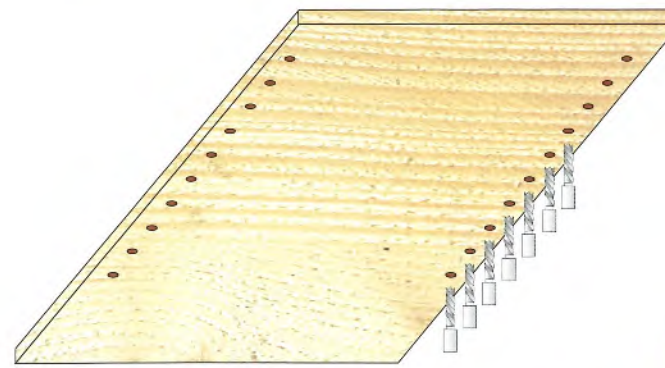
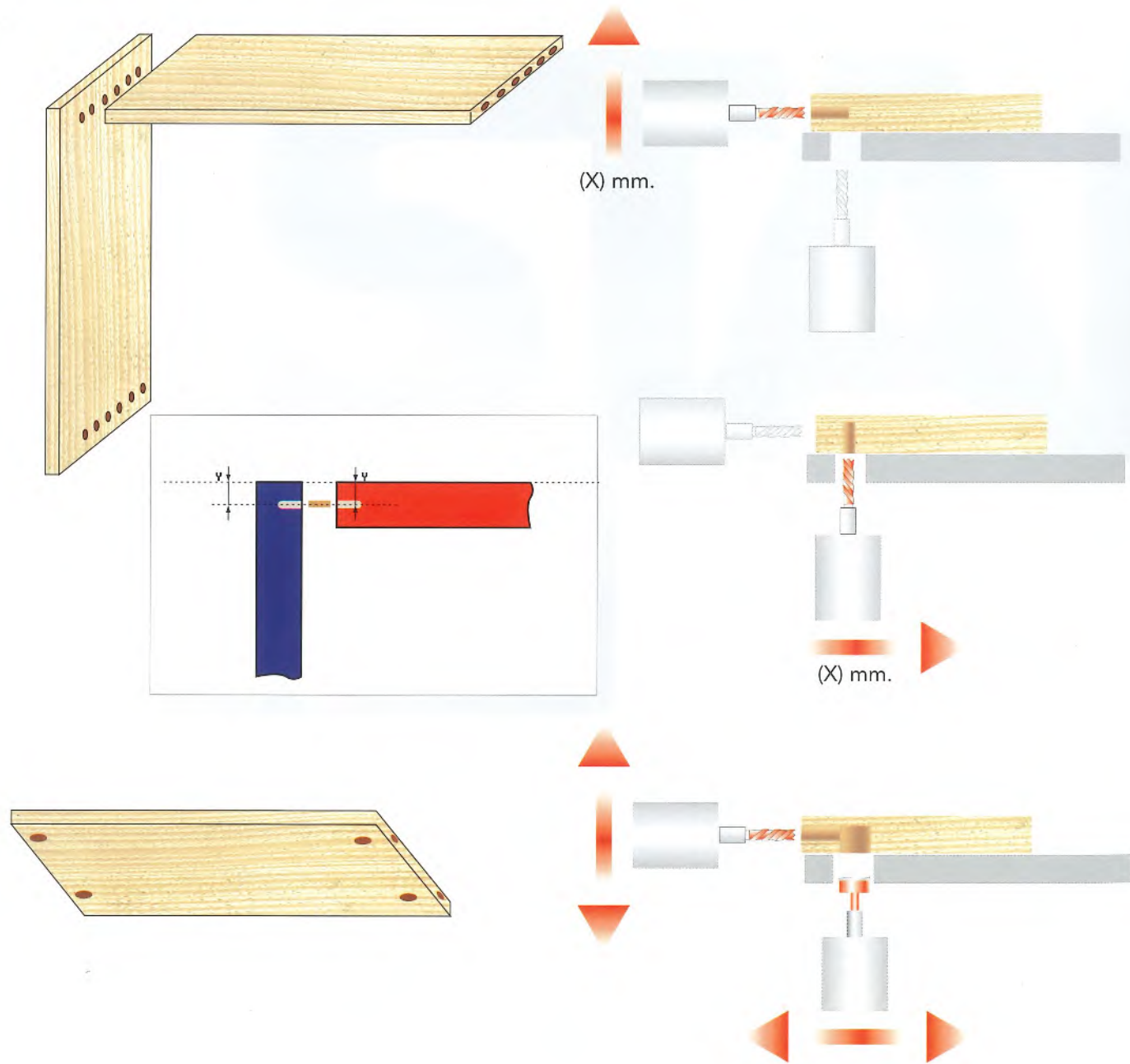
Mandrini Spindles Spindeln Mandrins Mandriles Mandris	Interasse tra ogni mandrino Centerdistance between each spindle. Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindel Entre-axe entre chaque mandrin Intereje entre cada mandril Distancia entre cada mandril	27+27	32 mm.
Interasse totale tra il primo e l'ultimo mandrino Total centerdistance between first and last spindle. Gesamter Mittenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel Entre-axe total entre le premier et le dernier mandrin Distancia total entre el primero y el último mandril Distancia total entre o primeiro e o ultimo mandril			
Profondità max di foratura Maximum depth of hole Max. Bohrtiefe Profondeur max. de perçage Profundidad máx. de perforacion Profundida de max de furação	70 mm.	Dimensione tavolo Board dimensions Ausmaße des Tisches Dimension table Medidas mesa de trabajo Dimensão banco	1062X865 mm.
Dimensione max. del pezzo da forare Maximum dimensions of pieces to be drilled Größtes Ausmaß des zu bohrenden Teile Dimension max. de la pièce à percer Medidas máx. de la pieza para taladrar Dimensão max da peça para furar	900X3000 mm.	Giri mandrino al minuto Spindle rotations per minute Spindelumdrehungen pro Minute Tours du mandrin à la minute Revoluciones de mandril por minuto	2800
Potenza motore Engine capacity Motorleistung Puissance moteur Potencia motor Potênc motor	Hp 2,5 + 2,5	Pressione di esercizio Pressure Betriebsdruck Pression d'exercice Presion de ejercicio Pressão de exercicio	atm.6-8
Peso Weight Weight Poids Peso Peso	kg.450	Misure di ingombro Overall size Außenmaße Mesures d'encombement Medidas exteriores Medidas totais	1112X895X1300 mm.



Controllo elettronico generale / General electronic control / Elektronische Hauptsteuerung / Contrôle électronique général / Control general electrónico / Controlo electrónico geral



Pressori / Clamps / Werkstückspanner / Presseurs / Prensas / Prensadores



INSERIX

Foratrice spinatrice semiautomatica

Semi-automatic boring and dowel-inserting machine

Halbautomatische Räm-Bohrmaschine

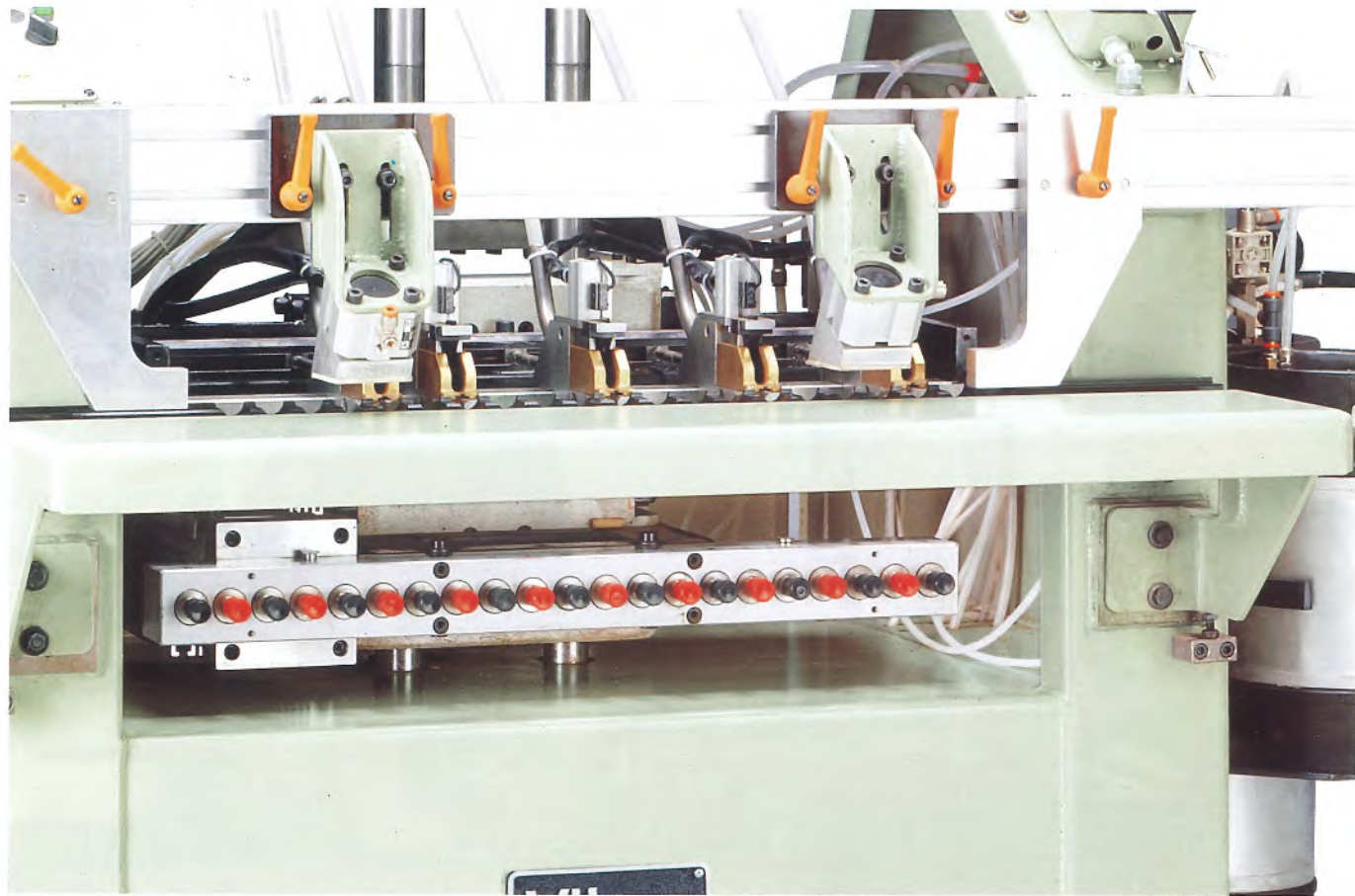
Perceuse torilloneuse semi-automatique

Clavijadora taladro semi-automático

Furadora e cavilhadora semi-automática



Mandrini Spindles Spindeln Mandrins Mandriles Mandris	23	Interasse tra ogni mandrino Centerdistance between each spindle. Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln Entre-axe entre chaque mandrin Intereje entre cada mandril Distancia entre cada mandril	32 mm.
Interasse totale tra il primo e l'ultimo mandrino Total centerdistance between first and last spindle. Gesamter Mittenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel Entre-axe total entre le premier et le dernier mandrin Distancia total entre el primero y el último mandril Distancia total entre o primeiro e o último mandril	704	Profondità max. di foratura Maximum depth of hole Max. Bohrtiefe Profondeur max. de perçage Profundidad máx. de perforación Profundida de max de furação	70
Giri mandrino al minuto Spindle rotations per minute Spindelumdrehungen pro Minute Tours du mandrin à la minute Revoluciones de mandril por minuto Giros mandril por minuto	2800	Potenza motore Engine capacity Motorleistung Puissance moteur Potencia motor Potenci motor	Hp 2,5
iniettori injectors injektor injecteur inictor inictores	min. 5 max 8		
Interasse tra gli iniettori Standard centre distance between injectors Teilung zwischen den Eintreibeinheiten Ecart entre les injecteur Distancia entre los inictor Entre-eixos standard dos inictores	32mm.	Diametro spine Dawels diameter Dubeldurchmesser Diámetro des tourillons Diámetro espigas Diametro cavilhas	8-10 (6-12 optional)
		Lunghezza spine Dowels length Dubellange Longeur des tourillons Longitud espigas Largura cavilhas	20-40
Pressione di esercizio Pressure Betriebsdruck Pression d'exercice Presion de ejercicio Pressão de exercicio	atm.6-8	Peso Weight Weight Poids Peso Peso	kg.450
Misure di ingombro Overall size Außenmaße Mesures d'encombrent Medidas exteriores Medidas totais			1600X940X1700 mm.



Iniettori colla e spine e guppo forante e pressori a 45°

Glue injectors and dowel drivers and boring group and 45° clamps.

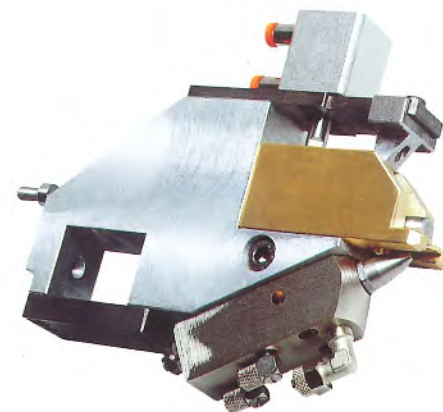
Leimeinspritzer-Dübeleintreiber und Bohrkopf und 45° druckzylindern.

Injecteurs de colle et tourillonneurs et enbout de perçage presseurs a 45°.

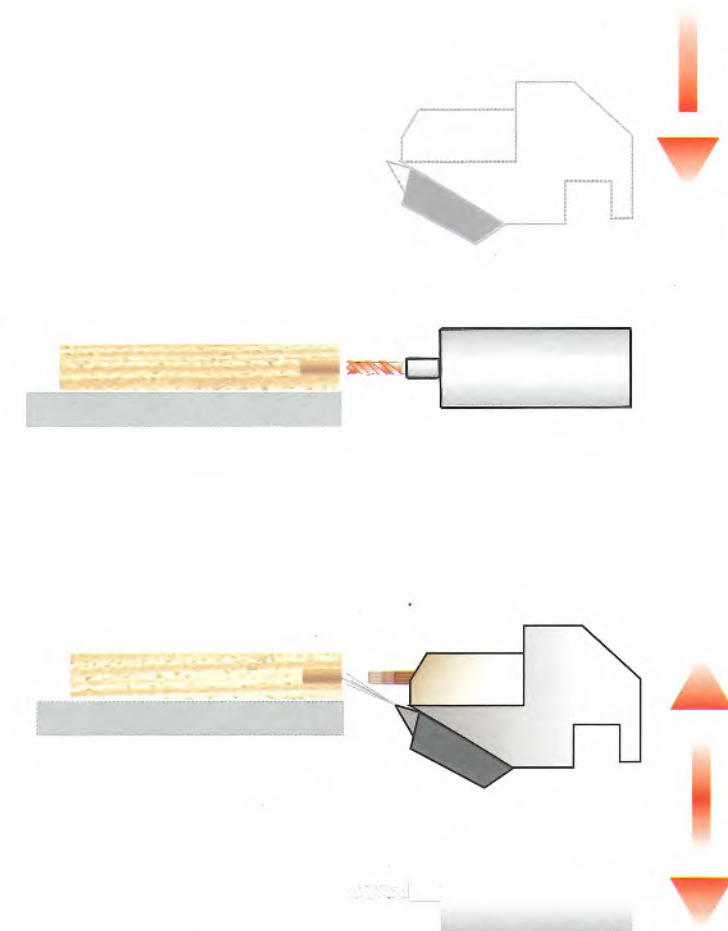
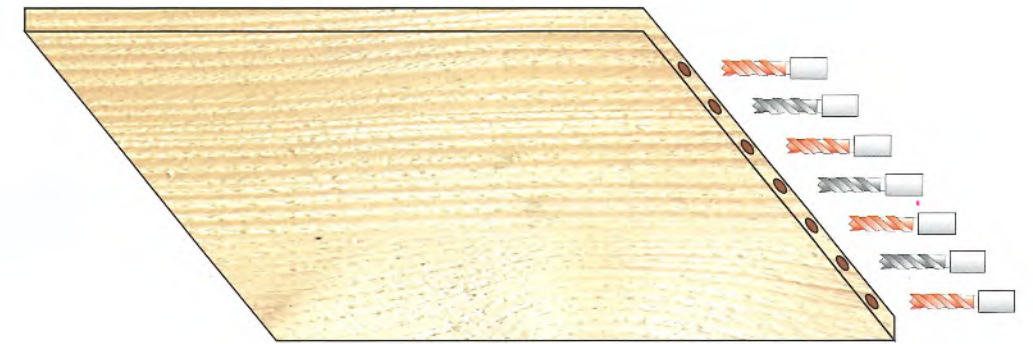
Inyectores de cola y introductores de espigas y cebezal a taladrar y prensos a 45°.

Injetores de cola e inseridores de cavilhas e cabeçote de perfuração e prensadores a 45°.

Ø6 mm.	
Ø8 mm.	
Ø10 mm.	
	20/40 mm.



INSERIX



BM13S



Foratrice semiautomatica a 13 mandrini.
Semi-automatic boring machine with 13 spindles.
Bohrmaschine mit 2 oder mehr Bohrköpfen, Bohrkopf nach Wahl.
Perceuse semi-automatique à 13 mandrins.
Taladro semiautomática con 13 mandriles.
Furadeira semi-automática a 13 mandris.

Mandrini Spindles Spindeln Mandrins Mandriles Mandris	13	Interasse tra ogni mandrino Centerdistance between each spindle Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln Entre-axe entre chaque mandrin Intereje entre cada mandril Distancia entre cada mandril	32 mm.	Interasse totale tra il primo e l'ultimo mandrino Total centerdistance between first and last spindle Mittenabstand zwischen der ersten und letzten Spindel Entre-axe total entre le premier et le dernier mandrin Distancia entre el primer y el último mandril	384
Profondità max di foratura Maximum depth of hole Max. Bohrtiefe Profondeur max. de perçage Profundidad máx. de perforación Profundidade max. de furação	70 mm.	Dimensione tavolo Board dimensions Ausmaße des Tisches Dimensions table Medidas mesa de trabajo Dimensão banco	600x400	Dimensione max. del pezzo da forare Maximum dimensions of pieces to be drilled Größtes Ausmaß des zu bohrenden Teiles Dimension max. de la pièce à percer Medidas máx. de la pieza para taladrar Dimensão max. da peça para furar	600x3000
Giri mandrino al minuto Spindle rotations per minute Spindelumdrehungen pro Minute Tours du mandrin à la minute Revoluciones mandril al minuto Giros mandril por minuto	2800	Potenza motore Engine capacity Motorleistung Puissance moteur Potencia motor Potência motor	Hp 1,5	Pressione di esercizio Pressure Betriebsdruck Pression d'exercice Presion de ejercicio Pressão de exercício	atm.6-8
Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Kg.160	Misure di ingombro Overall size Außenmaße Mesures d'encombrement Medidas exteriores Medidas totais	750x560 x1200		



Foratrice a 2 o più teste con teste a scelta.
Boring Machine with two or more heads with optional heads.
Die Nullstellung des Bohrkopfes wird automatisch je nach Arbeitsvorgang eingestellt.
Perceuse à deux ou à plusieurs têtes avec têtes au choix.
Taladro con 2 o más cabezales, con cabezales a elección.
Furadeira com 2 ou mais cabeças com escolha de cabeças.

Gruppi foranti Drilling combinations Bohrgruppen Groupes de perçage Grupos perforadores Grupos perforantes	2 (opt.3)	Mandrini per ogni gruppo Number of spindles per combination Spindeln pro Gruppe Mandrins pour chaque groupe Mandriles para cada grupo Mandris para cada grupo	3 - 5 - 9	Interasse tra ogni mandrino Centerdistance between each spindle Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln Entre-axe entre chaque mandrin Intereje entre cada mandril Distancia entre cada mandril	32 mm.
Interasse tra le due teste Centerdistance between the two heads Mittenabstand zwischen den beiden Bohrköpfen Entre-axe entre les 2 têtes Intereje entre los 2 cabezales Distancia entre as 2 cabeças	min.150 max 670	Profondità max di foratura Maximum depth of hole Max. Bohrtiefe Profondeur max. de perçage Profundidad máx. de perforación Profundidade max. de furação	70	Dimensione tavolo Board dimensions Ausmaße des Tisches Dimensions table Medidas mesa de trabajo Dimensão banco	870x500
Dimensione max. del pezzo da forare Maximum dimensions of pieces to be drilled Größtes Ausmaß des zu bohrenden Teiles Dimension max. de la pièce à percer Medidas máx. de la pieza para taladrar Dimensão max. da peça para furar	800x3000	Giri mandrino al minuto Spindle rotations per minute Spindelumdrehungen pro Minute Tours du mandrin à la minute Revoluciones mandril al minuto Giros mandril por minuto	2800	Potenza motore Engine capacity Motorleistung Puissance moteur Potencia motor Potência motor	Hp 1,5 cad.
Pressione di esercizio Pressure Betriebsdruck Pression d'exercice Presion de ejercicio Pressão de exercício	atm.6-8	Misure di ingombro Overall size Außenmaße Mesures d'encombrement Medidas exteriores Medidas totais	1120x770 x1650		
Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Kg.295				

Flexa

Forex

Foratrice semiautomatica con 21+3 mandrini per foratura e inserimento di cerniere, linee di fori e fori di costruzione.

Semi-automatic borin machine with 21 + 3 spindles for construction holes and installing hinges, lineal grooves and holes for assembly.

Halbautomatische Bohrmaschine mit 21+3 Spindeln zum Bohren und zum Einfügen von Scharnieren, Bohrreihen und Reihenbohrungen.

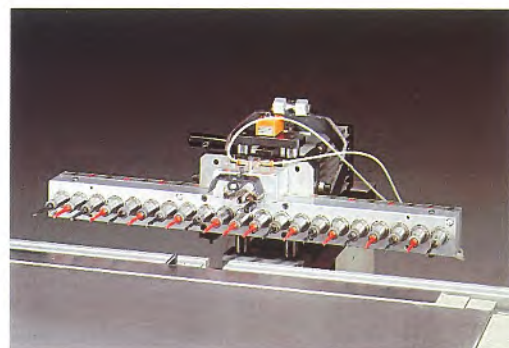
Perceuse semi-automatique avec 31+3 mandrins pour perçage et insertion de charnières, de cremailleures ou de trous de construction.

Taladro semiautomático con 21+3 mandriles para taladros de cremalleras, ensamblajes y taladros para la bisagra.

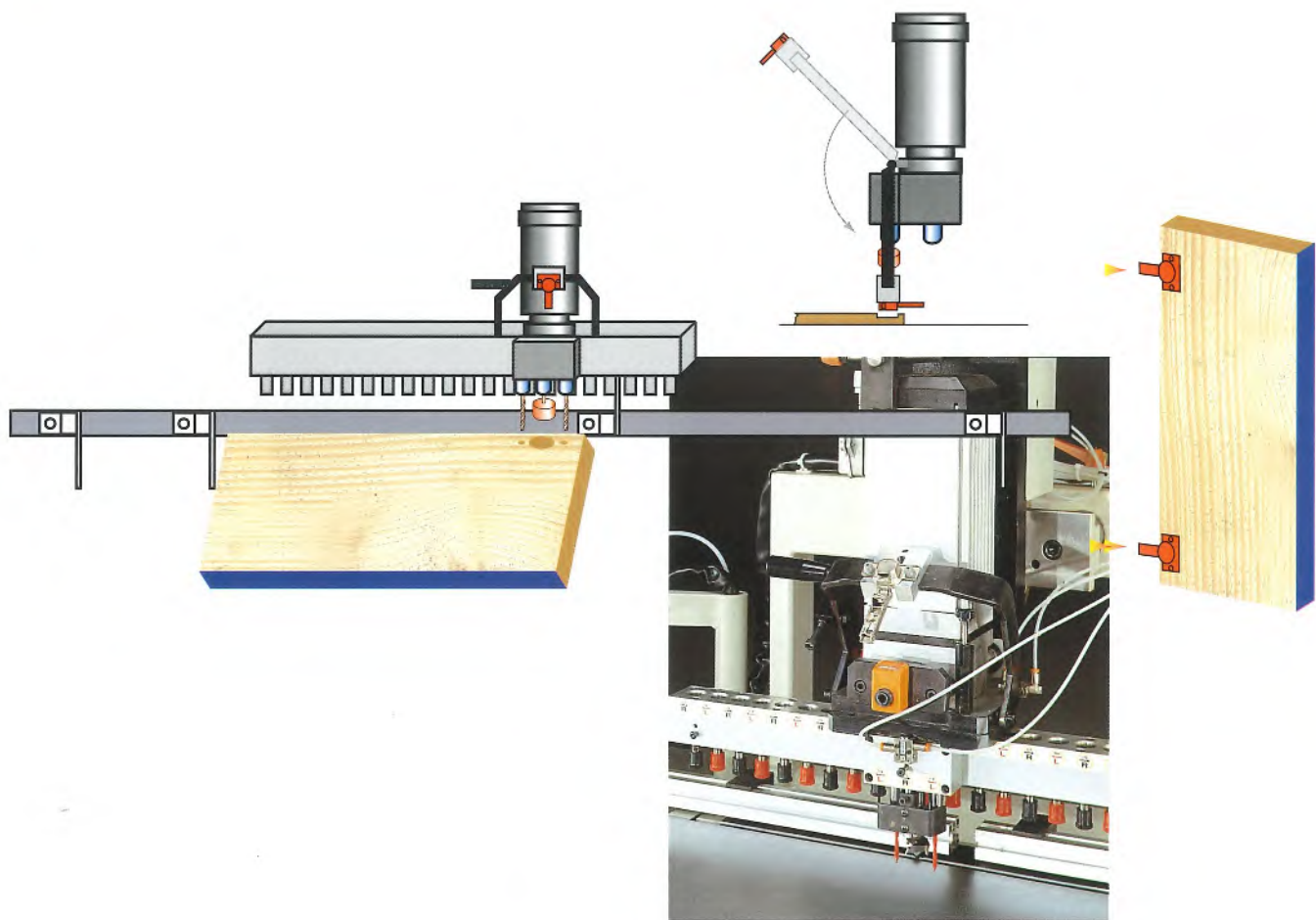
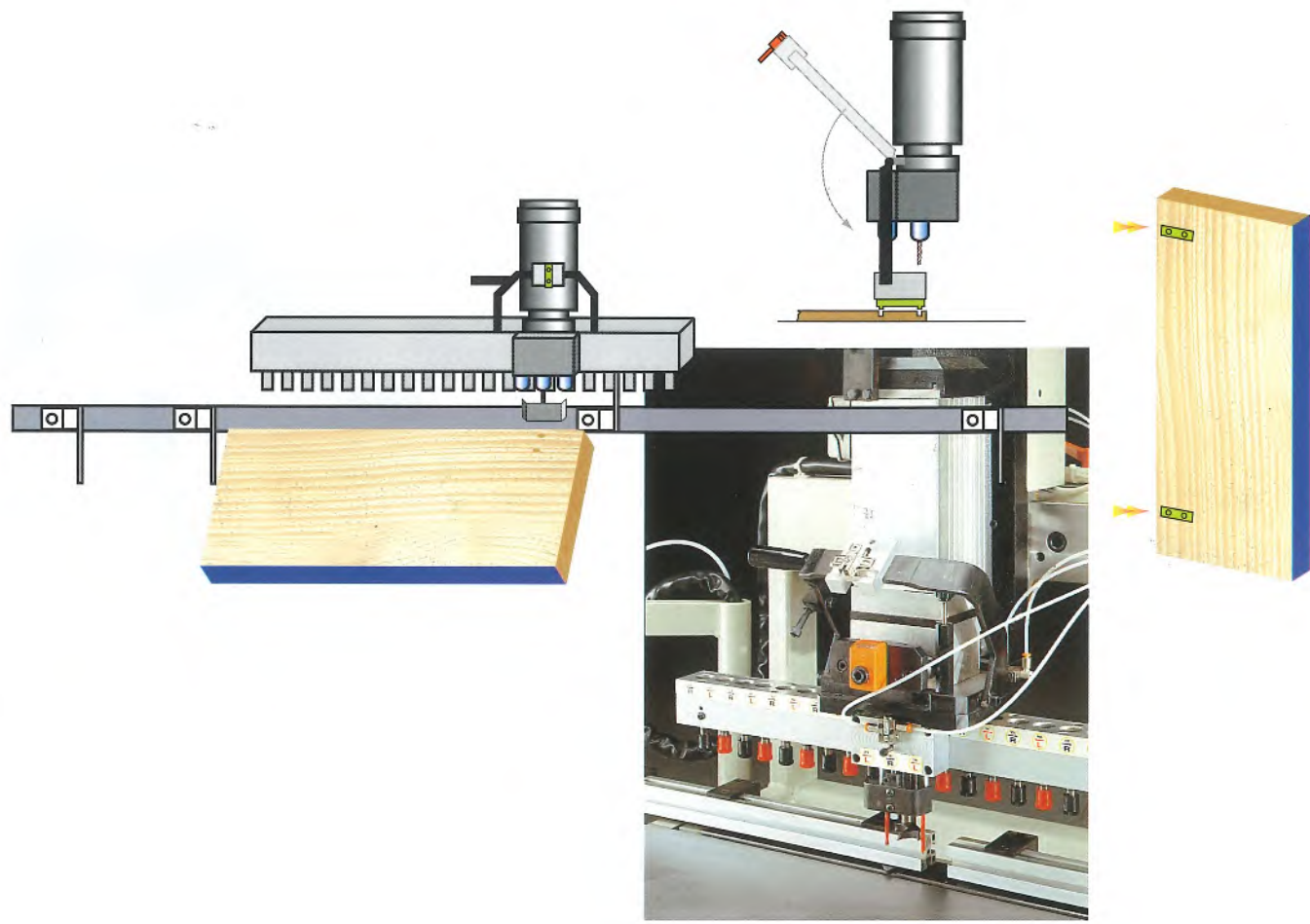
Furadora semi-automática com 21+3 mandris para furação e inserção de dobradiças, linhas de furos e furos de construção.



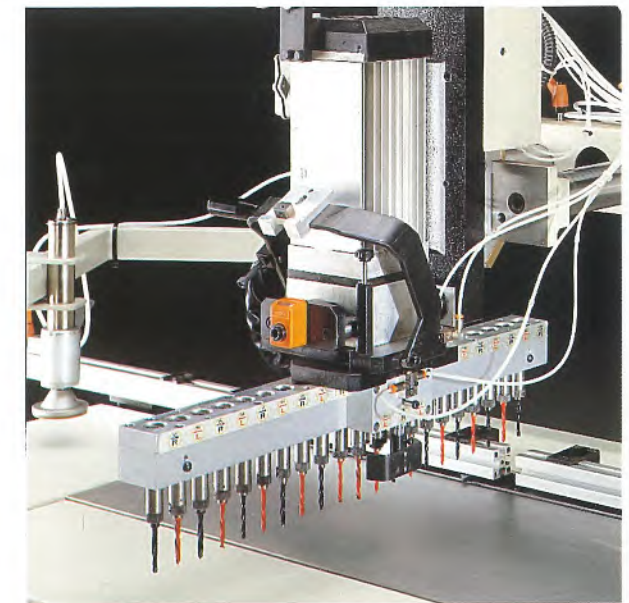
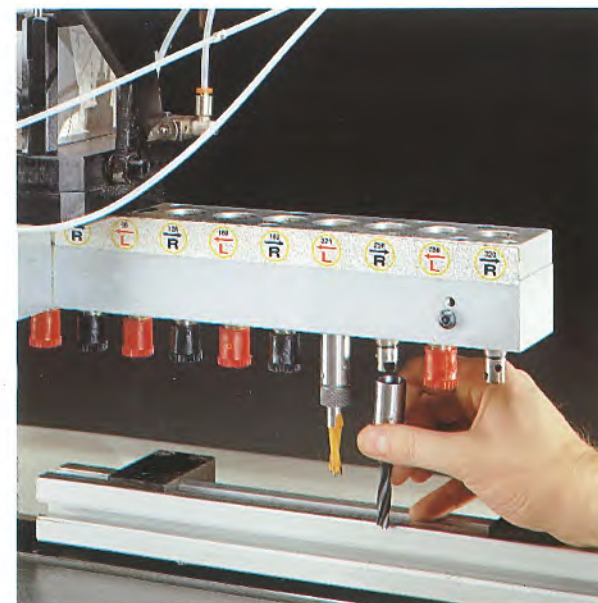
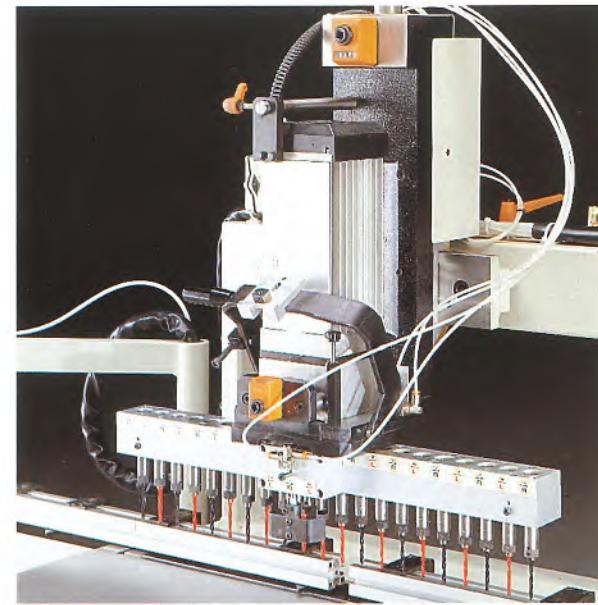
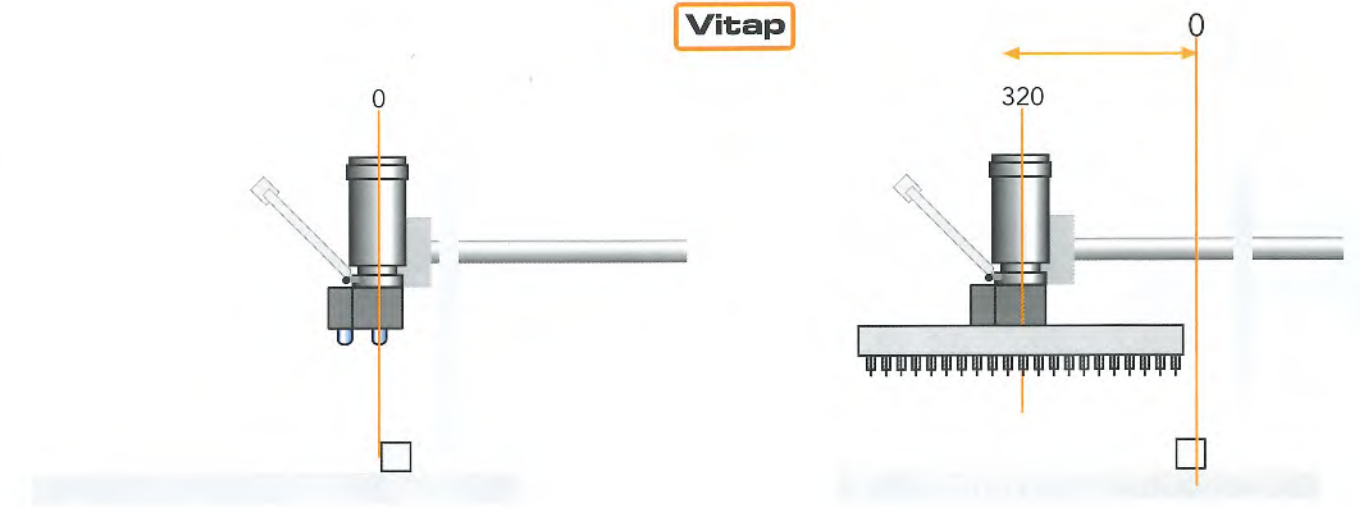
26



Mandrini testa Head spindles Bohrkopfspindel Mandrins de la tête Numero mandriles Numero de brocas	21+3	Potenza motore Motor power Motor Puissance du moteur Potencia motor Potência do motor	Hp2,5 (Kw 1,8)
Pressione d'esercizio Air power Arbeitsdruck Pression de l'air Presion de ejercicio Pressao de trabalho	Bar 6-8	Dimensioni mm. Overall dimensions mm. Gesamtabmessungen mm. Dimensions totales mm. Medidas exteriores mm. Dimensoes mm.	1570X920 X1700
Peso Net weight Gewicht Poids net Peso de la maquina Peso	Kg. 350	Corsa testa Head stroke Grosste bohrtiefe Course de la tête Profundidad maxima del taladro Profundidade maxima de furação	80mm.
Dimensioni piano mm. Working table dimensions mm. Tischabmessungen mm. Dimensions de la table mm. Medidas de la mesa de trabajo mm. Dimensoes da mesa de trabalho mm.			1570X500



Vitap



FORMA

Foratrice semiautomatica con 2 teste verticali ed una orizzontale.

Semiautomatic boring machine with two vertical heads and one horizontal head.

Halbautomatische Bohrmaschine mit 2 vertikalen Köpfen und einem horizontalen Kopf.

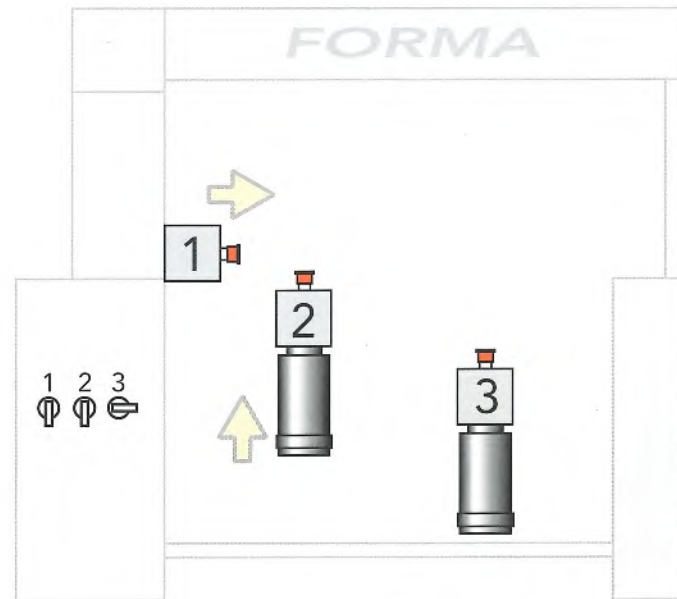
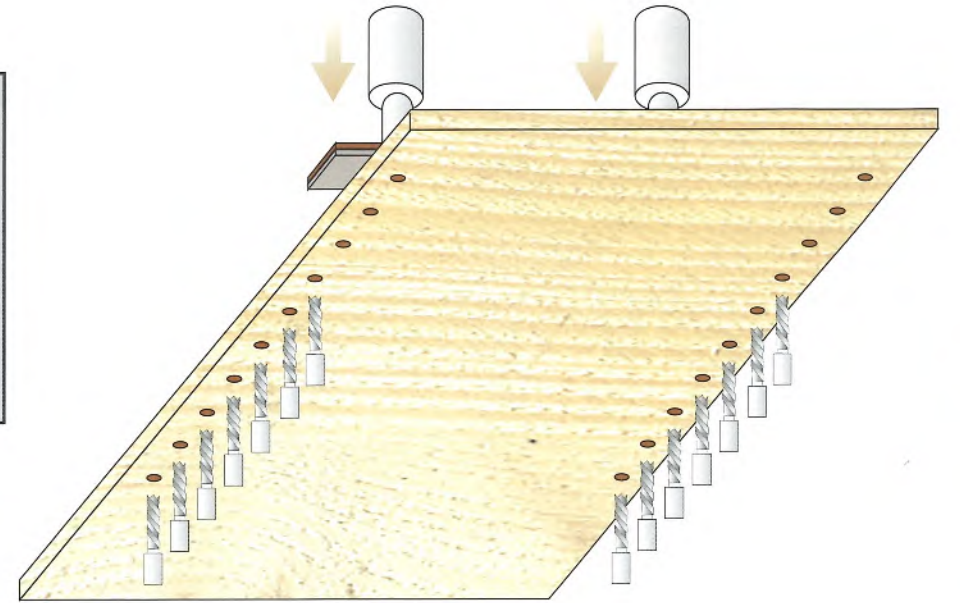
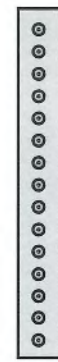
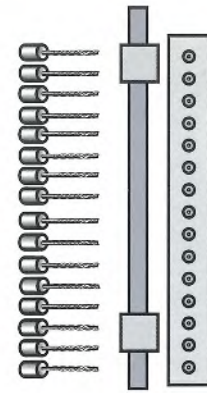
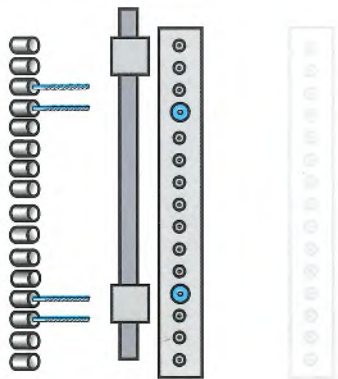
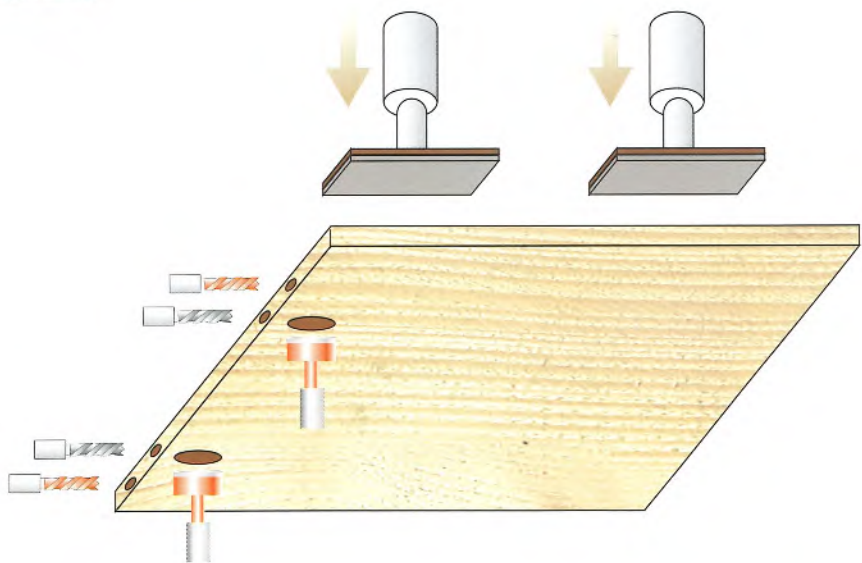
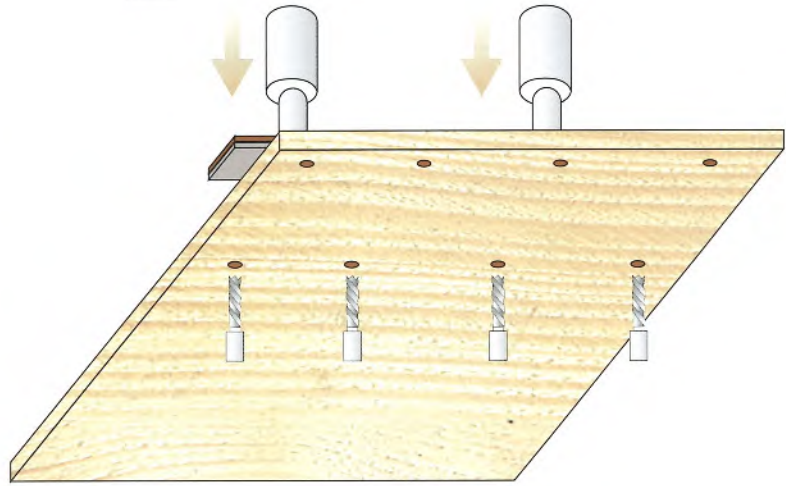
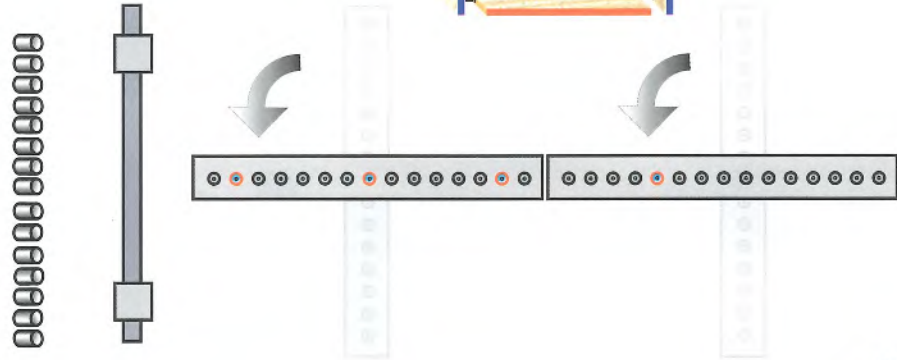
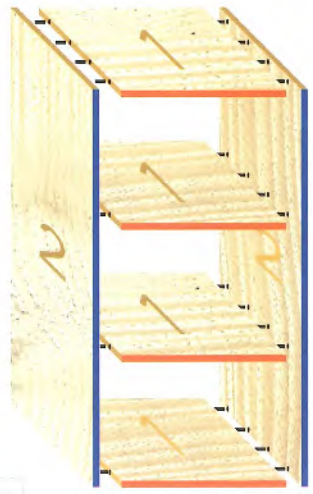
Perceuse semi-automatique avec deux têtes verticales et une horizontale.

Taladro semiautomático con 2 cabezales verticales y uno horizontal.

Furadora semi-automática com 2 cabeças verticais e uma horizontal.

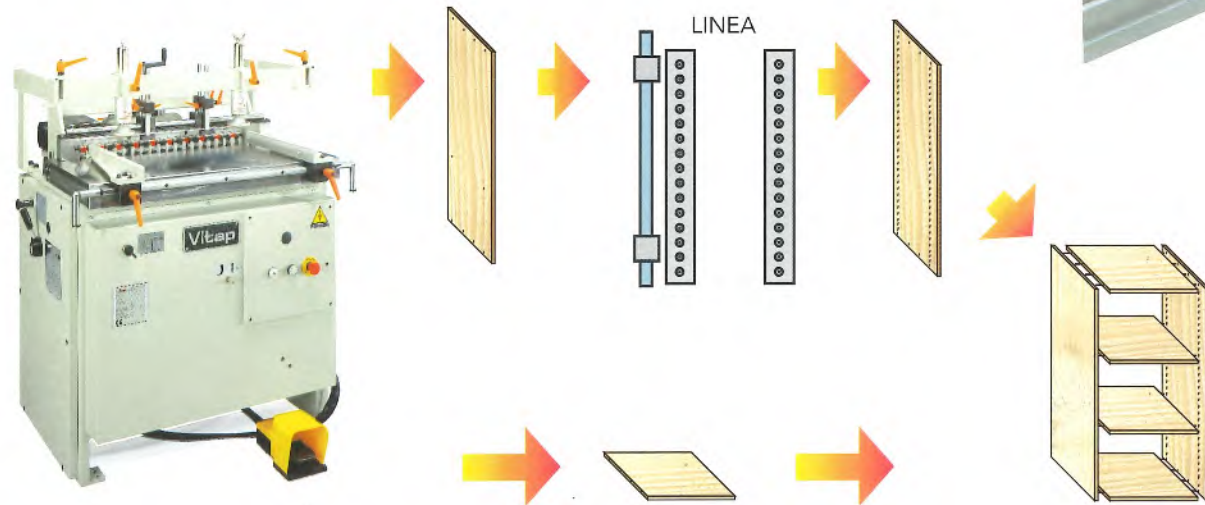


Interasse mandrini Centre distance between spindles Spindelabstand Entre-axe entre chaque broche Interejes mandriles Distancia entre brocas	32mm.	Spessore massimo pannelli Max. thickness of panels Max. Zwischenlageholzplatte Max. épaisseur des panneaux Altura maxima paneles Dimensao max de peça a furar	80mm.	Profondità massima di foratura Max. boring depth Grösste Bohrköpfen Max. profondeur de perçage Profundidad maxima del taladrado Profundidade e max de furação	70mm.
Potenza totale motori Total motor power Motor Bohrköpfen (3) Puissance totale des moteurs Potencia total de los motores Potencia do motor	Hp. 1,5	Velocità rotazione mandrini Speed of spindles Spindeldrehzal Vitesse de rotation des broches Velocidad de revoluciones de los mandrins Velocidade de rotação	2800 rpm	Peso Net weight Gewicht Poids Peso Peso	750 kg.
Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Gesamfabmessungen Dimension totales Medidas exteriores Dimensoes	1900X1200 X1300	Gruppo orizzontale mandrini Horizontal boring group spindles Horizontal Bohrkopf Spindeln Groupes horizontales mandrins Grupo horizontal mandrins Grupo horizontal mandrini	21		
Gruppi verticali mandrini Vertical boring group spindles Vertikal Bohrkopf Spindeln Groupes horizontales mandrins Grupos verticales mandrins Grupos verticoes mandrini	17+17 (21+21)	Distanza max. tra le teste Max. distance between the heads Max. arbeits breite zwischen den vertikal kopfen Largeur max. entre les testes verticales Distancia maxima entre los cabezales Distancia max entre os cabeçotes	850mm.		
Distanza min. tra le teste Min.distance between the heads Min arbeits breite zwischen den vertikal kopfen Largeur min. entre les testes verticales Distancia minima entre los cabezales Distanci min. entre os cabeçotes			150mm.		

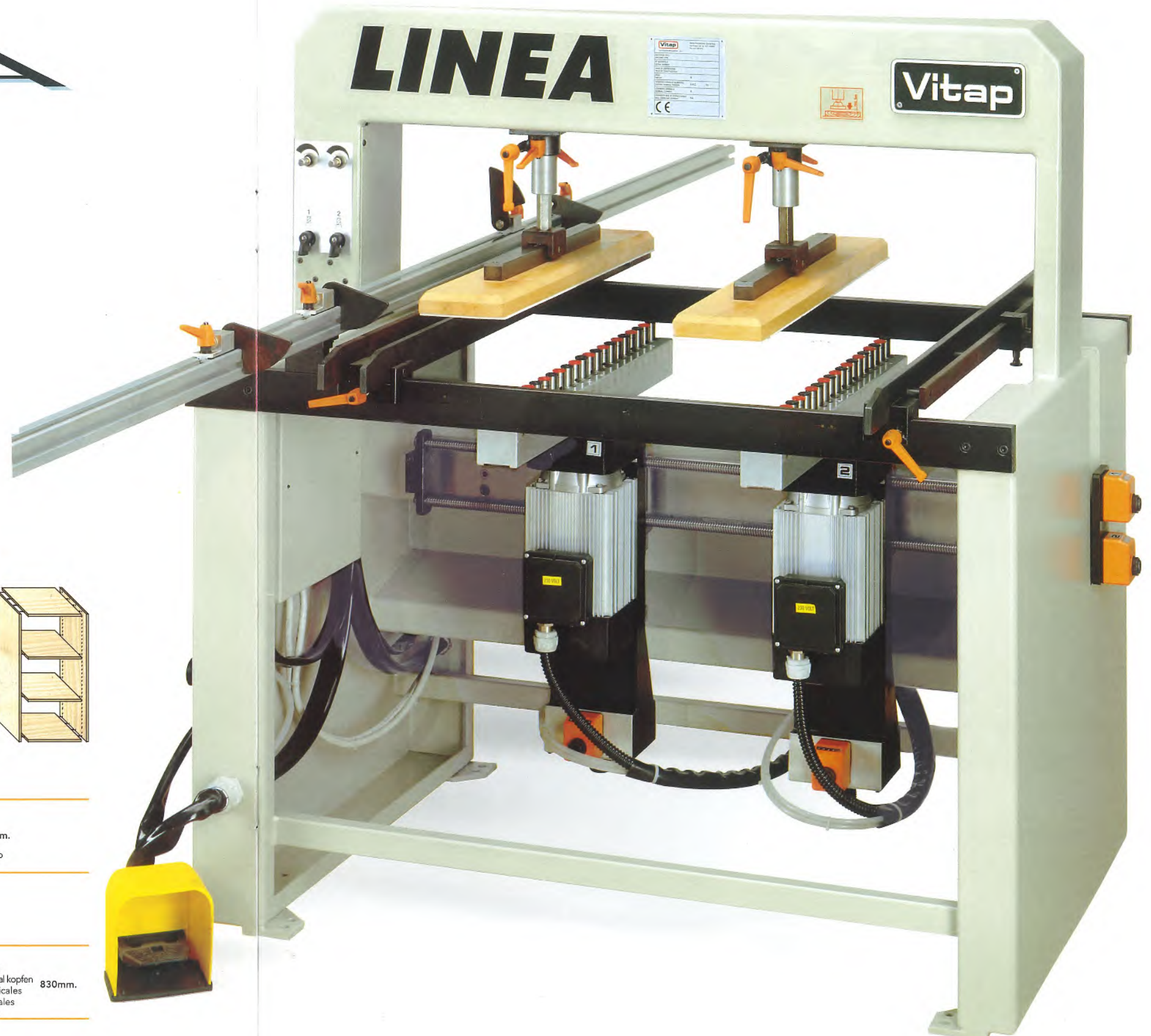




Foratrice con 2 teste parallele a 21 mandrini
 Boring machine with two parallel heads with 21 spindles
 Bohrmaschine mit 2 parallelen Köpfen mit 21 Spindeln
 Perceuse avec deux têtes parallèles à 21 mandrins
 Taladro con 2 cabezales paralelos con 21 mandriles
 Furadora com 2 cabeças paralelas a 21 mandris



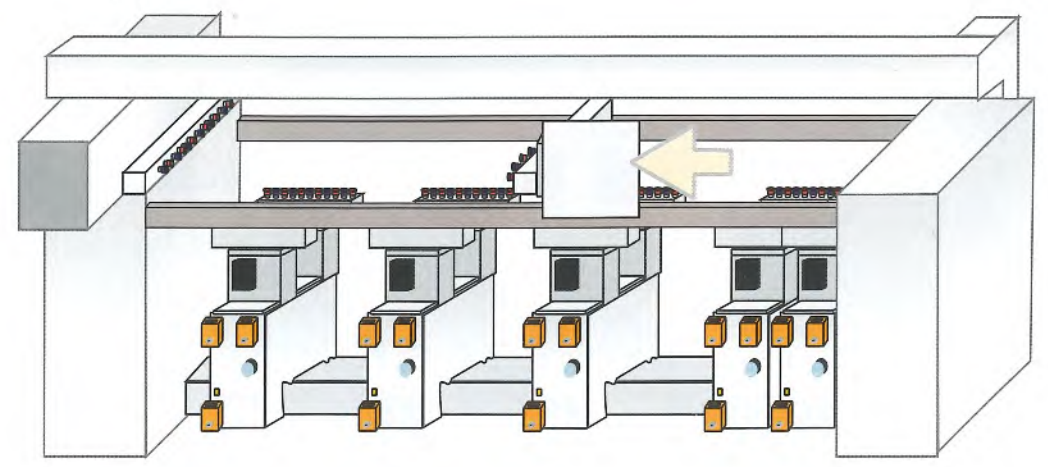
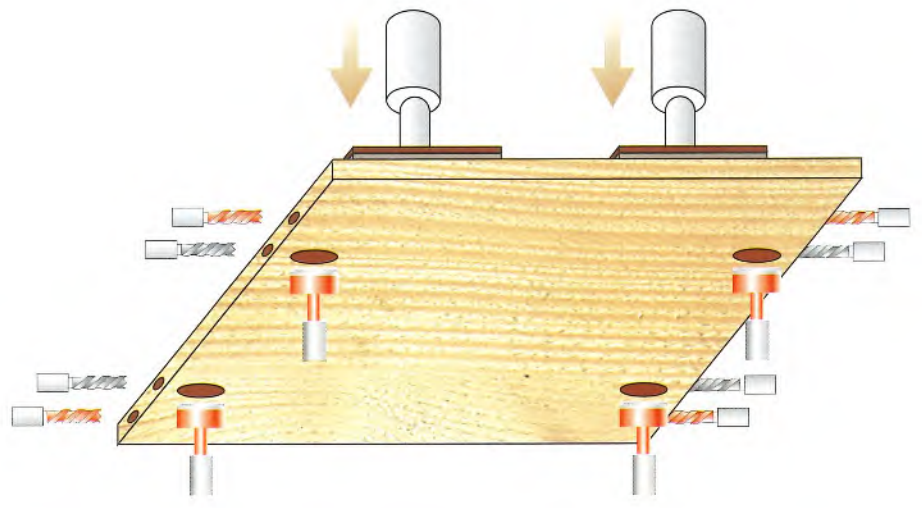
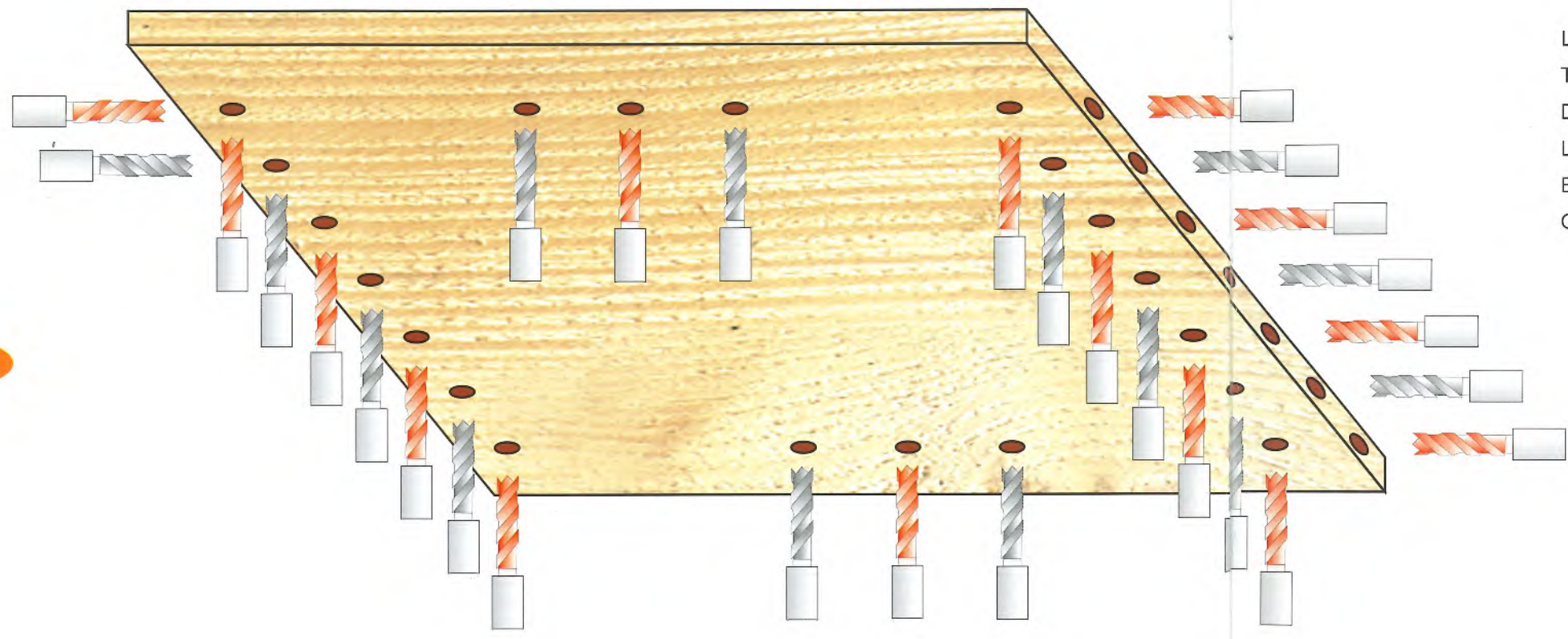
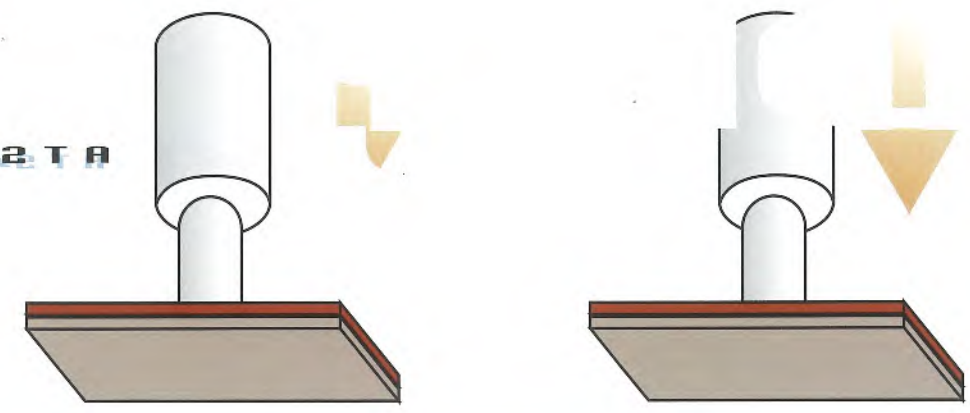
Interasse mandrini Centre distance between spindles Spindelabstand Entre-axe entre chaque broche Interejes mandriles Distancia entre brocas	32mm.	Spessore massimo pannelli Max. thickness of panels Max. Zwischenlageholzplatte Max. épaisseur des panneaux Altura maxima paneles Dimensao max de peça a furar	80mm.	Profondità massima di foratura Max. boring depth Grösste Bohrköpfen Max. profondeur de perçage Profundidad maxima del taladrado Profundidad e max de furação	70mm.
Potenza totale motori Total motor power Motor Bohrköpfen Puissance totale des moteurs Potencia total de los motores Potencia do motor	Hp. 5	Velocità rotazione mandrini Speed of spindles Spindeldrehzal Vitesse de rotation des broches Velocidad de revoluciones de los mandriles Velocidade de rotação	2800 rpm	Peso Net weight Gewicht Poids Peso Peso	700 kg.
Distanza min. tra le teste Min. distance between the heads Min arbeits breite zwischen den vertikal kopfen Largeur min. entre les testes verticales Distancia mínima entre los cabezales Distanci min. entre os cabeçotes	150mm.	Gruppo verticale mandrini Horizontal boring group spindles Horizontal Bohrkoff Spindeln Groupes horizontales mandrins Grupo horizontal mandrins Grupo horizontal mandrini	21	Distanza max. tra le teste Max. distance between the heads Max. arbeits breite zwischen den vertikal kopfen Largeur max. entre les testes verticales Distancia maxima entre los cabezales Distancia max entre os cabeçotes	830mm.
Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Gesamfabmessungen Dimension totales Medidas exteriores Dimensoes	1450X1200 X1300				



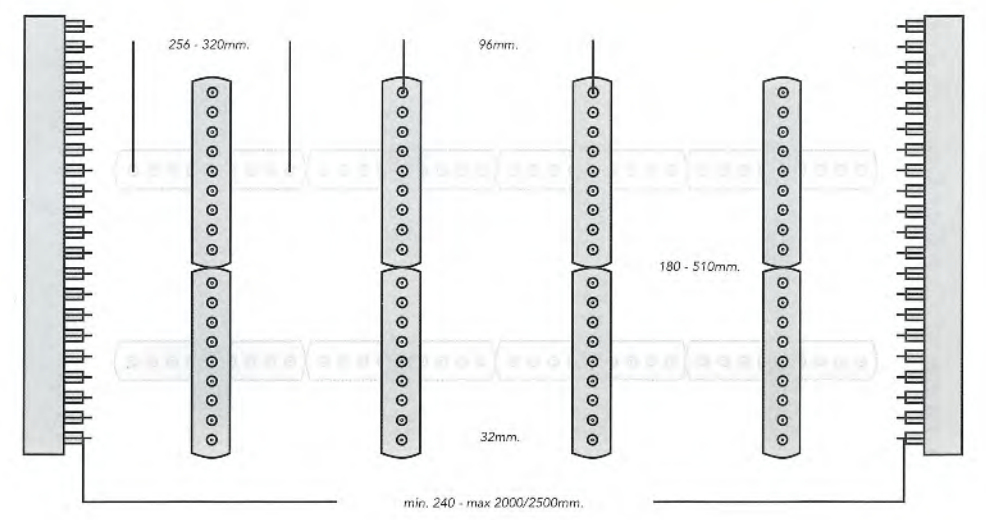
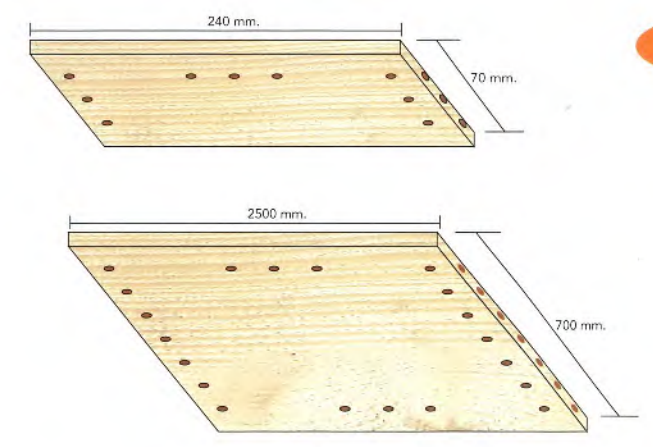
SIGMA 2 T A



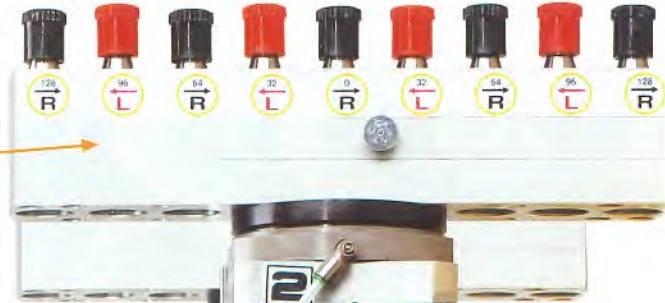
Foratrice automatica da linea.
Automatic troughfeed boring machine.
Automatische Bohrmaschine.
Perceuse automatique.
Taladro automatico.
Furadora automatica



La testa orizzontale destra passa sopra le teste verticali.
 The right horizontal head slides over the vertical heads.
 Der recht Bohragregat arabout über die vertikalen aggregaten.
 La tete horizontale droite passe sur les tetes verticales.
 El cabezal horizontal derecho pasa arriba de los cabezales verticales.
 O cabezote horizontal derecho pasa sobre de los verticais



TESTINE DOPPIE GIREVOLI
SWIVELLING SPLIT HEAD
DERHBARE BOHRKOPFEN
TETES PIVOTANTES
CABEZALES GIRATORIO
CABEZOTES VIRAVEL



LETTORI DIGITALI POSIZIONAMENTO TRASVERSALE TESTINE
DIGITAL POSITION INDICATORS OF SPLIT HEADS
INDICATEURS DE POSITION NUMERIQUES DES TETES
DIGITALE POSITIONSANZEIGE DER KOPFVERSTELLUNG
INDICADOR DIGITAL MOVIMENTO TRANSVERSAL
INDICATOR DIGITAL DO MOVIMENTO TRANSVERSAL

COMANDI PER SPOSTAMENTO TRASVERSALE TESTINE
CONTROLS FOR POSITIONING OF THE SPLIT HEADS
SERVICES POUR LE DEPLACEMENT DES TETES
STEUERUNGEN ZUR VERSTELLUNG BOHRKOPFEN
MANDO MOVIMENTO TRANSVERSAL CABEZAL
COMANDO MOVIMENTO TRANSVERSAL

SELETTORE BLOCCAGGIO PNEUMATICO TESTINE
PNEUMATIC LOCKING SELECTOR FOR SPLIT HEADS
WAHLSCHALTER ZUR PNEUMATISCHEN BLOCKIERUNG DER
BOHRKOPFEN
SELECTEUR DE BLOCAGE PNEUMATIQUES DES TETES
BLOCAJE NEUMATICO DE LOS CABEZALES
BLCAGEM PNEUMATICO DOS CABECOTES

LETTORI DIGITALE POSIZIONAMENTO GRUPPO FORANTE
DIGITAL POSITION INDICATOR OF BORING GROUP
INDICATEUR DE POSITION DU GROUPE A PERCER
DIGITALE POSITIONSANZEIGE BOHRKOPFANHEBEN
INDICADOR DIGITAL GRUPO TALADRADOR
INDICATOR DIGITAL DO GRUPO

BLOCCAGGIO GRUPPO FORANTE
BORING HEAD LOCKING DEVICE
BLOCAGE DU GROUPE A PERCER
HANDBETRIEBENES BOHRKOPFANHEBEN
BLOCAJE DEL GRUPO TALADRADOR
BLOCAGEM DO GRUPO

SIGMA 2 TR

REGOLAZIONE CORSA FRENO
IDRAULICO (OPTIONAL)
HYDRAULIC BORING SPEED
ADJUSTMENT
REGLAGE HYDRAULIQUE DU PERCAGE
HYDRAULISCHE REGULIERUNG DER
BOHRGESCHWINDIGKEIT
REGULACION DEL FRENO
HIDRAULICO
REGULAÇÃO DO FREIO
OLEODINAMICO

REGOLAZIONE PNEUMATICA DEL
GRUPPO FORANTE
PNEUMATIC BORING SPEED
ADJUSTMENT
REGLAGE PNEUMATIQUES DU
PERCAGE
PNEUMATISCHE REGULIERUNG DER
BOHRKOPFANHEBEN
REGULACION NEUMATICA DEL
GRUPO TALADRADOR
VELOCIDADE DE FURAÇÃO

SOLLEVAMENTO MANUALE DEL
GRUPPO FORANTE
HAND-DRIVEN BORING UNIT RAISING
MONTEE DE LA TETE A LA MAIN
TIEFE TEST STEUERUNG
AJUSTE MANUAL PARA LA
PROFUNDIDAD
TEST DE PROFUNDIDAD DE FURAÇÃO

MINIFEED

Caricatore automatico
per listelli

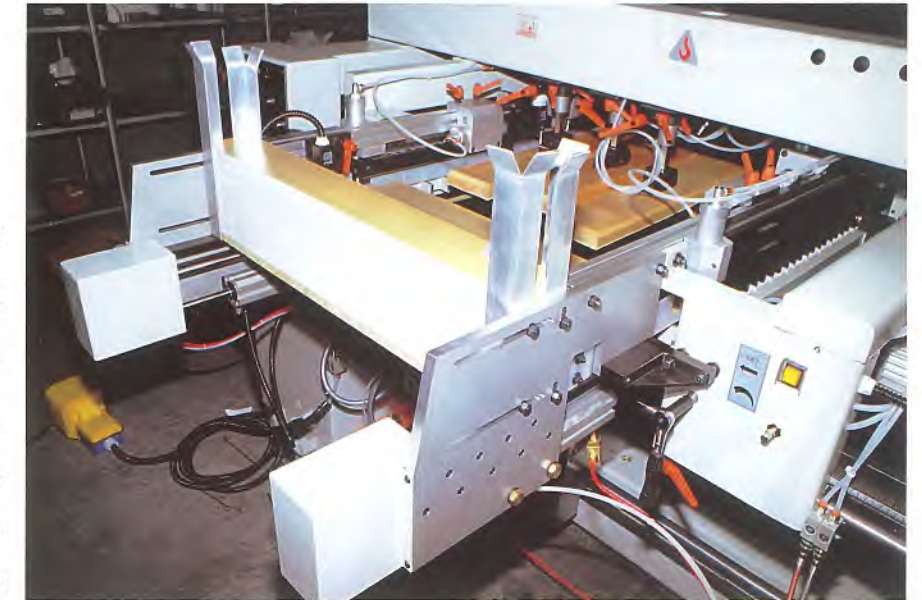
Rails hopper feeder

Automatische magazinzuführung von leisten

Alimentateur automatique pour bandes

Cargador automatico para piezas pequeña

Alimentador automático para peças pequenas



Trascinatore ribaltabile in entrata

Feeding conveyor

Eintransport

Transfert motorisé entrée

Transfer abatible

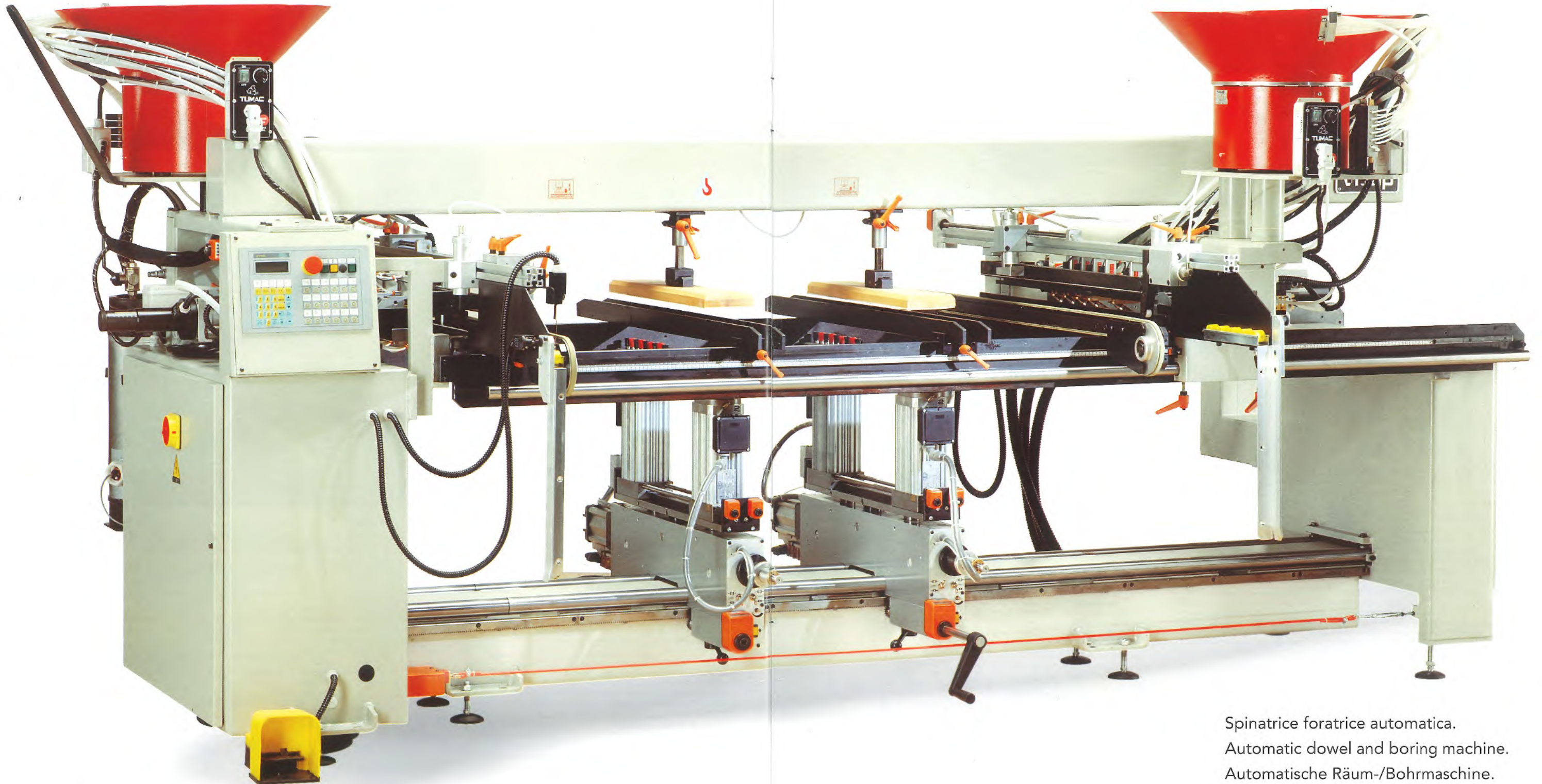
Transportador em entrada



SIGMA 2 TR

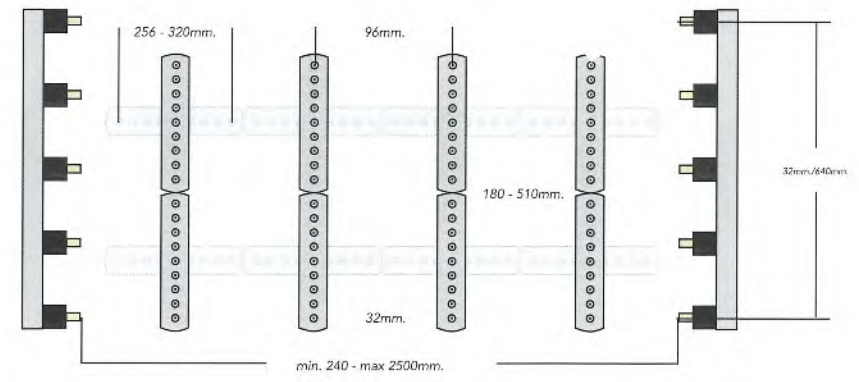
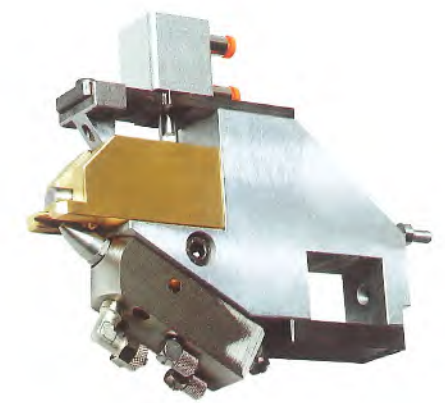
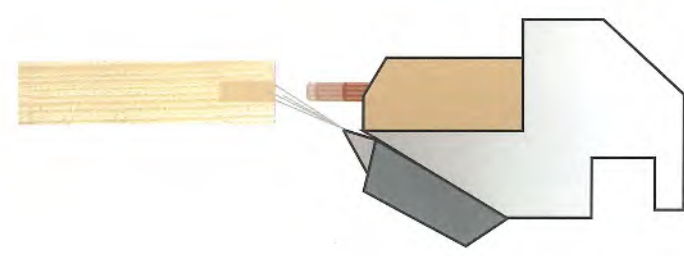
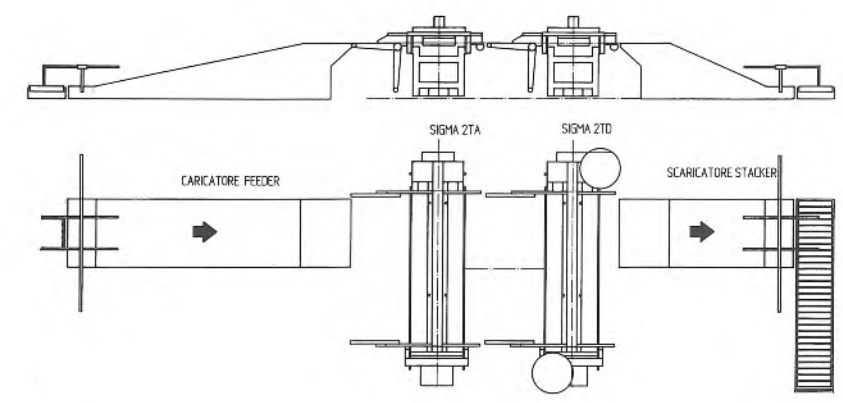
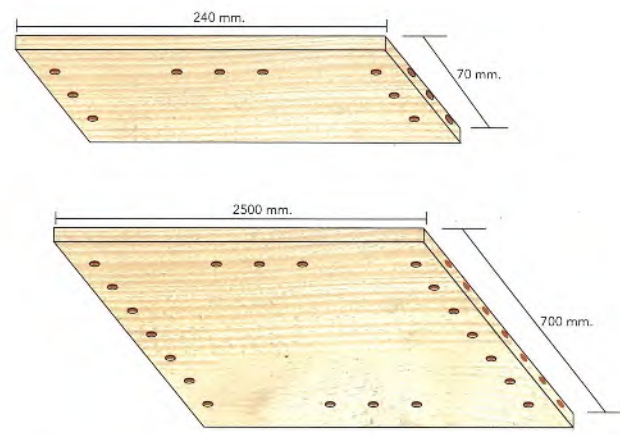
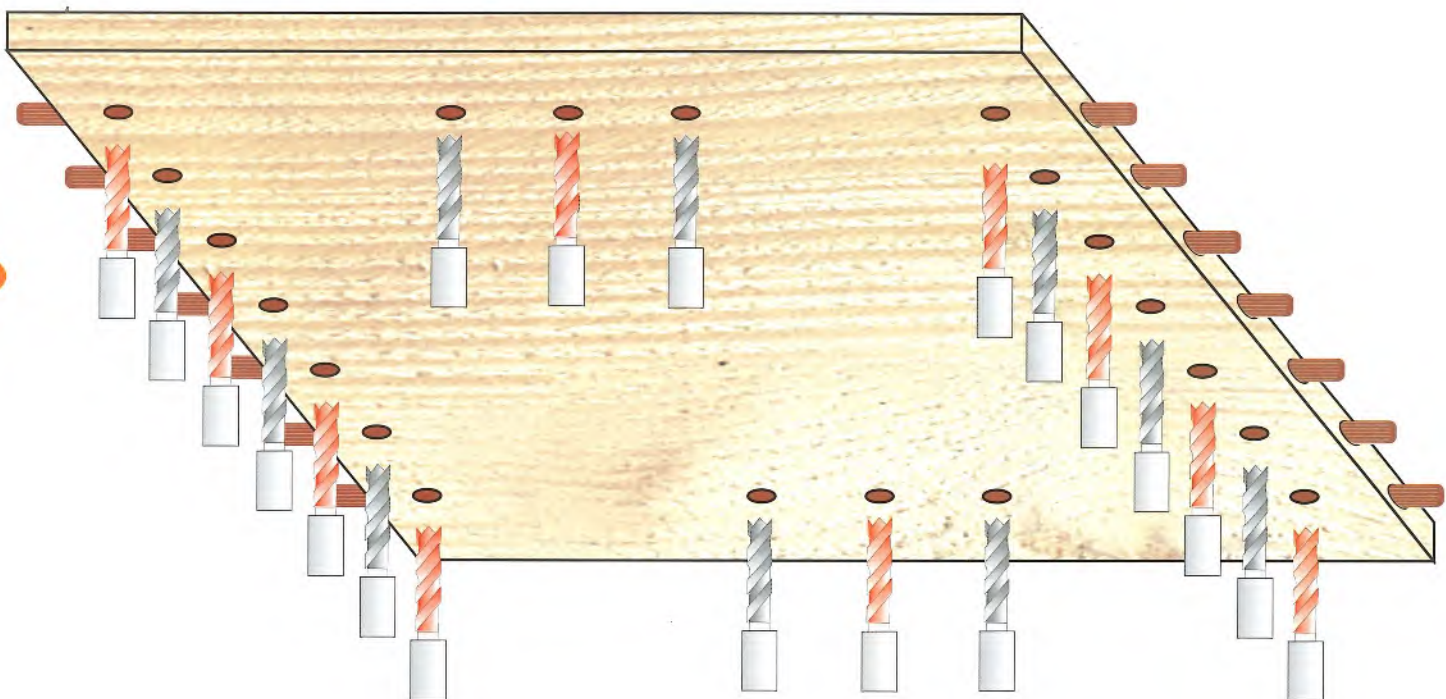
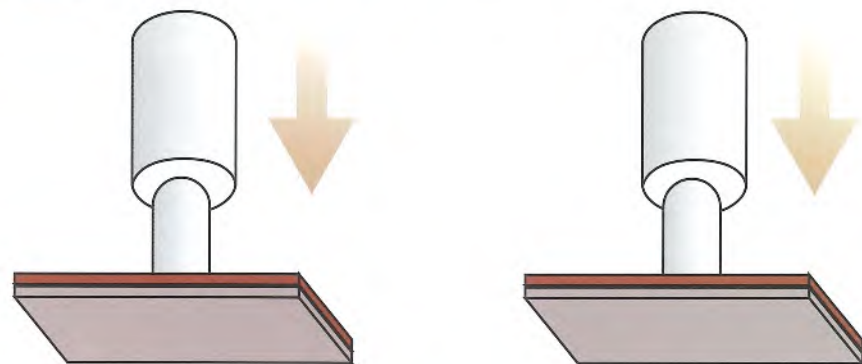
Interasse fra i mandrini Distance between the spindles Teilung Entr'axe entre les mandrins Interejes mandriles Distancia entre brocas	32mm.	Interasse minimo e massimo fra le teste verticali Minimum and maximum distance the vertical head Mindest-Maximalabstand zwischen den vertikalen Bohrköpfen Entr'axe minimum et maximum entre les tetes verticales Interejes minimo y maximo entre los cabezales vertical Distancia minima e maxima entre os cabezotes vertical	96 mm. 2000 mm. (2500 mm.)	Lunghezza minima pezzo Minimum length of the piece Werkstücklänge bei Longueur minimum de la pièce Largura minima de la pieza Medida min. peça	240 mm.
Possibilità di eseguire fori orizzontali incrociati con i verticali Possibility to drill horizontal holes cross-wise to the vertical holes Möglichkeit des gekreuzten Werkzeugeingriffes bei Horizontal- und Vertikalbohrungen Possibilité de percer des trous horizontaux croisés par rapport aux trous verticaux Possibilidad de ejecución de agujeros cruzados verticales y horizontales Possibilidade de furos cruzados vertical horizontal		Potenza motori The power of the motors Motorstärke Puissance moteur Potencia de los motores Potencia motores	Hp 2,5 (horizontal) Hp 1,8+1,8 (vertical)	Numero di giri dei mandrini The spindles revolve Drehzahl der Bohrspindeln Nombre de tours des mandrins Velocidad de los portabrocas Velocidade de rotação	2800 g/min.
Profondità di foratura regolabile The drilling depth is adjustable Bohrtiefe regulierbar Profondeur de percage réglable Profundidad maxima de taladrado Profundidade de furação	da 0 a 70 mm.	Pressione di esercizio The working pressure Betriebsdruck Pression d'utilisation Presion de aire Pression	6-8 Atm.	Consumo aria per ogni gruppo Air consumption per head Luftbedarf: für jedenkopf Consommation d'air pour tête Consumicion de aire por cabezal Consumo de aere para cabeçote	7 Lt./Cyc
Peso macchina con 6 teste Weight of the machina with 6 heads Gewicht mit 6 Bohraggregaten Poids de la machine à 6 tetes Peso de la maquina con 6 cabezal Peso	1700 kg.	Piano di lavoro Working table Arbeitstisch Plan de travail Bancada de trabajo Banco de trabalho	2500 mm.	Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Verpackungsmasse Dimensions d'ecombrement Medidas exteriores Dimensoes	3300 (3800) X 1400 X1600

SIGMA 2 T D



Spinatrice foratrice automatica.
Automatic dowel and boring machine.
Automatische Räum-/Bohrmaschine.
Perceuse-tourillonneuse automatique.
Clavijadora y taladro automático.
Cavilhadora e furadora automatica.

SIGMA²TD



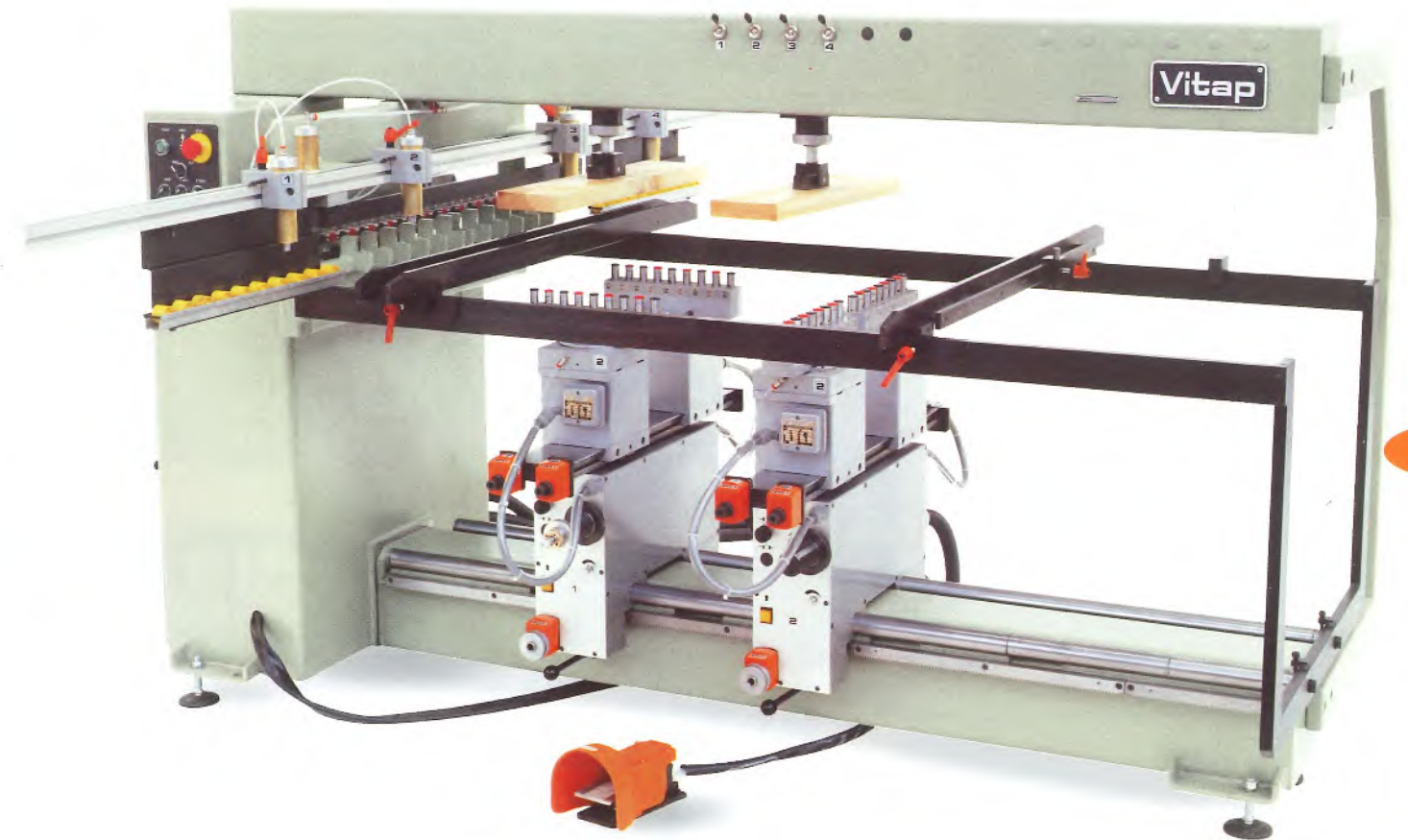
iniettori injektor injecteur injector iniettores	Interasse fra i mandrini Distance between the spindles Teilung Entr'axe entre les mandrins Interjes mandriles Distancia entre brocas	5+5 (6+6 optional)	32mm.	Interasse minimo e massimo fra le teste verticali Minimum and maximum distance between the vertical head Mindest-Maximalabstand zwischen den vertikalen Bohrkopfen Entr'axe minimum et maximum entre les tetes verticales Interjes minimo y maximo entre los cabezales verticale Distancia minima e maxima entre os cabezotes vertical	96 mm. 2500 mm.
Lunghezza minima pezzo Minimum lenght of the piece Werkstücklänge bei Longueur minimum de la pièce Largura minima de la pieza Medida min.peça	240 mm.			Possibilità di eseguire fori orizzontali incrociati con i verticali Possibility to drill horizontal holes cross-wise to the vertical holes Möglichkeit des gekreuzten Werkzeugeingriffes bei Horizontal-und Vertikalbohrungen Motorstarke Possibilità de percer des trous horizontaux croisés par rapport aux trous verticaux Possibilidad de execucion de agujeros cruzados verticales y horizontales Possibilidade de furos cruzados vertical horizontal	
Potenza motori The power of the motors Motorstarke Puissance moteur Potencia de los motores Potencia motores	Numero di giri dei mandrini The spindles revolve Drehzahl der Bohrsprindeln Nombre de tours des mandrins Velocidad de los portabrocas Velocidade de rotação	Hp 1,8+1,8 (vertical)	2800 g/min.	Profondità di foratura regolabile The drilling depth is adjustable Bohrtiefe regulierbar Profondeur de perçage réglable Profundidad maxima de taladrado Profundidade de furação	da 0 a 70 mm.
Pressione di esercizio Working pressure Betriebsdruck Pression d'utilisation Presion de aire Pression	Consumo ariaper ogni gruppo Air consumption per head Luftbedarf: für jedenkopf Consumation d'air pour tête Consumicion de aire por cabezal Consumo de aere para cabeçote	6-8 Atm.	7 Lt./Cyc	Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Verpackungsmasse Dimensions d'ecombrement Medidas axteriores Dimensoes	3800 X 1400 X1600
Peso macchina con 2 teste Weight of the machina with 2 heads Gewicht mit 2 Bohraggregaten Poids de la machine à 2 tetes Peso de la maquina con 2 cabezal Peso					1100 kg.

SIGMA 2 T O



Interasse fra i mandrini Distance between the spindles Teilung Entr'axe entre les mandrins Interjes mandriles Distancia entre brocas	32mm.	Interasse minimo e massimo fra le teste verticali Minimum and maximum distance the vertical head Mindest-Maximalabstand zwischen den vertikalen Bohrköpfen Entr'axe minimum et maximum entre les tetes verticales Interjes mínimo y máximo entre los cabezales vertical Distancia mínima e máxima entre os cabezotes vertical	96 mm. 2000 mm. (2500 mm. SIGMA 2TO)
Potenza motori The power of the motors Motorstärke Puissance moteur Potencia de los motores Potencia motores	Hp 2,5 (horizontal) Hp 1,8+1,8	Numero di giri dei mandrini The spindles revolve Drehzahl der Bohrspindeln Nombre de tours des mandrins Velocidad de los portabrocas Velocidade de rotação	2800 g/min.
Consumo ariaper ogni gruppo Air consumption per head Luftbedarf: für jedenkopf Consumation d'air pour tête Consumicion de aire por cabezal Consumo de aere para cabeçote	7 Lt./Cyc	Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Verpackungsmasse Dimensions d'ecembrement Medidas axteriores Dimensoes	3300 (3800 SIGMA 2TO) X 1400 X1600

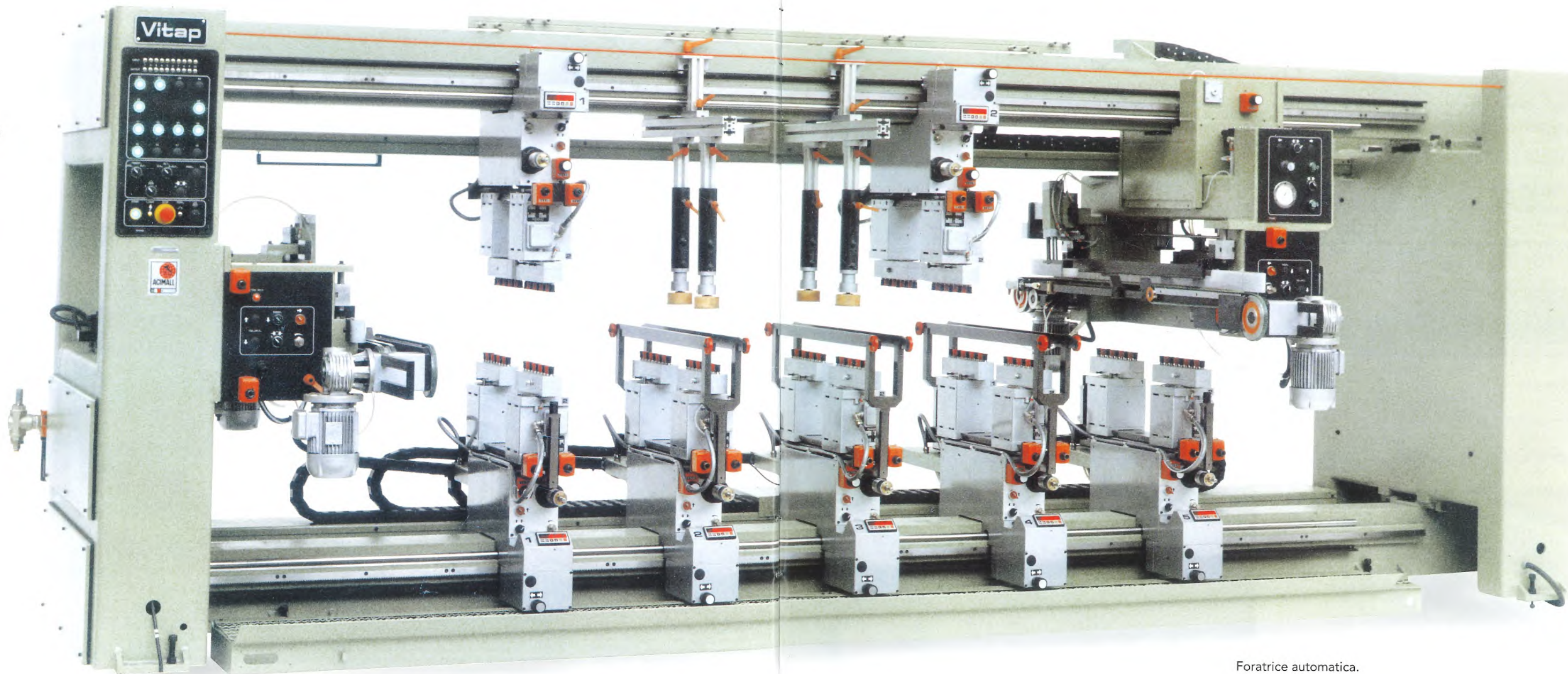
SIGMA 20



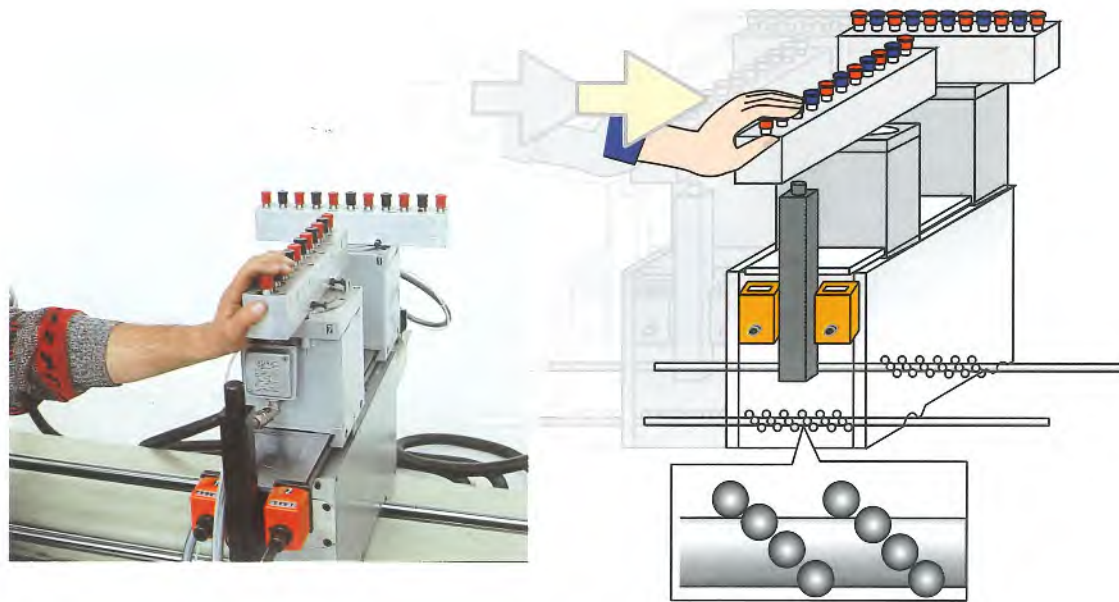
Lunghezza minima pezzo Minimum length of the piece Werkstücklänge bei Longueur minimum de la pièce Largura minima de la pieza Medida min.peça	120 mm.	Possibilità di eseguire fori orizzontali incrociati con i verticali Possibility to drill horizontal holes cross-wise to the vertical holes Möglichkeit des gekreuzten Werkzeugeingriffes bei Horizontal-und Vertikalbohrungen Possibilité de percer des trous horizontaux croisés par rapport aux trous varticaux Posibilidad de execucion de agujeros cruzados verticales y horizontales Posibilidade de furos cruzados vertical horizontal	
Guida con 4 battute pneumatiche a richiesta numero di battute superiori (Sigma 2TO) There is a guideway with four pneumatic stops (upon request we can increase the number of stops) (Sigma 2TO) Anschlagführung mit 4 pneumatischen Anschlanen (Auf Wunsch sind bis zu 7 Anschläge möglich) (Sigma 2TO) Règle avec quatre butées pneumatique (sur demande nombre de butées supplémentaries) (Sigma 2TO) Guia con 4 topes neumatico (Sigma 2TO) Guia con 4 topes neumaticos (Sigma 2TO)		6-8 Atm.	
SIGMA 2TO Peso macchina con 6 teste Weight of the machina with 6 heads Gewicht mit 6 Bohraggregaten Poids de la machine à 6 tetes Peso de la maquina con 6 cabezal Peso	1700 kg.	SIGMA 20 Peso macchina con 6 teste Weight of the machina with 6 heads Gewicht mit 6 Bohraggregaten Poids de la machine à 6 tetes Peso de la maquina con 6 cabezal Peso	900 kg.

OPTIONALS
SIGMA 2TO Piano di lavoro
Working table
Arbeitstisch
Plan de travail
Bancada de trabajo
Banco de trabalho 2500 mm.

Elite 132N



Foratrice automatica.
Automatic boring machine.
Automatische Bohrmaschine.
Perceuse automatique.
Taladro automático.
Furadora automatica.



I gruppi foranti si spostano su guide a ricircolazione di sfere e non con manovella diminuendo i normali tempi di messa a punto.

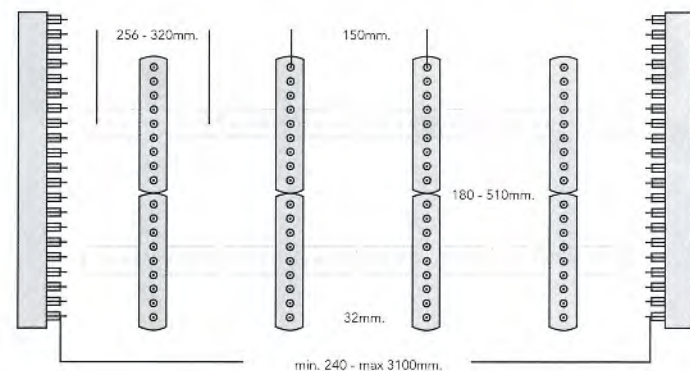
This combination of drills moves on recirculating spherical guides and not manually which avoids loss of time.

Die Bohrgruppen werden auf Führungen mit Rezirkulation von Kugeln und nicht durch Betätigung einer Kurbel bewegt. Dies bedeutet weniger Zeitaufwand beim Einstellen.

Les groupes de perçage se déplacent sur des rails à circulation de sphères et pas avec une poignée en diminuant les temps normaux de mise au point.

Los grupos taladradores se deslizan sobre guías con re-circulación de esferas y no con manivela, disminuyendo así los normales tiempos de puesta a punto.

Los grupos furadores movem-se sobre guías à circulação de esferas e não com manivelas diminuindo os tempos normais de regulação.



Particolare trascinatore.
Details of the conveyor.
Detail eines Mitnehmers.
Détail de l'élément entraînant.
Particular del arrastre.
Detalhe puxador.



Pressori ribaltabili.
Pressure invertor.
Kippbare Niederhalter.
Presseurs rabattables.
Prensos basculantes.
Macacos viravel.



Testa orizzontale.
Horizontal head.
Horizontaler Bohrkopf.
Tête horizontale.
Cabezal horizontal.
Cabeçote horizontal.



Pannello di comando.
Control panel.
Steuertafel.
Panneau de commande.
Cuadro de mando.
Painel de comando.



Elite 132N

Capacità di foratura Boring capacity Bohrleistung Capacité de perçage Capacidad de trabajo Capacidade do trabalho	18-25 cycles/min.
Largh. max a forare entro le teste orizzontali Max working width between the horizontal units Max arbeitsbreite zwischen den horizontalköpfen Larg. max de travail entre les tetes horizontales Ancho max. entre los cabezales horizontales Distancia max. entre os cabeçotes horizontais	3100 mm.
Largh. min. a forare entro le teste orizzontali Min. working width between the horizontal units Min. arbeitsbreite zwischen den horizontalköpfen Larg. min. de travail entre les tetes horizontales Ancho min. entre los cabezales horizontales Distancia min. entre os cabeçotes horizontais	240 mm.
Largh. max a forare entro le teste verticali Max working width between the vertical units Max. arbeitsbreite zwischen den vertikalköpfen Larg. max de travail entre les tetes verticales Ancho max. entre los cabezales verticales Distancia max. entre os cabeçotes verticais	3100 mm.
Largh. min. a forare entro le teste verticali Min. working width between the vertical units Min. arbeitsbreite zwischen den vertikalköpfen Larg. min. de travail entre les tetes verticales Ancho min. entre los cabezales verticales Distancia min. entre os cabeçotes verticais	150 mm.
Interasse normale fra i mandrini delle teste Standard centerdistance between the spindles Standard-spindelabstand Entr'axe standard entre les broches Intereje entre las brocas Intereixo entre os mandris	32 mm.
Motori teste Motor unit Motor kopf Moteurs des tetes Motores cabezales Potencia motores	2800rpm Hp. 2,5X2
Motori tranfert (2) Conveying motors(2) Vorschubmotore(2) Moteurs de l'entraînement(2) Motores arrastre(2) Motores das correias de alimentação (2)	Hp. 0,4 each.
Velocità tranfert Conveying speed Vorschubgeschwindigkeit Vitesse d'entraînement Velocidad arrastre Velocidade da correia de alimentação	57mt./min.
Pressione d'esercizio aria Air pressure Arbeitsdruck Pression d'air Presion de ejercicio Pressão de trabalho	7-8 atm.
Assorbimento aria con macchina a 6 teste Air consumption with 6 boring units Luftverbrauch mit 6 bohrköpfen Consommation d'air avec 6 tetes Consumicion de aire con 6 cabezales Consumação de ar máquinas com 6 cabeçotes	Lt. 70 per cycle
Assorb. aria per ogni singola testa e pressore Air consumption per unit and clamp Luftverbrauch pro bohrköpf und werkstückpanner Consommation d'air par tete et verin Consumicion de aire por cabezal y prensor Consumação de ar para cada cabeçote e macaco	Lt. 10 per cycle
Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Gesamtabmessungen Dimensions totales Medidas exteriores Dimensões	4700X1700 X1820
Peso Macchina a 6 teste Weight with 6 boring units Maschinengewicht mit 6 bohrköpfen Poids de la machine à 6 tetes Peso de la maquina con 6 cabezales Peso da maquina com 6 cabeçotes	Kg. 4100 about

Vitap

BC91

Altezza del bordo Edge height Kanten höhe Hauteur du chant Altura del canto Altura do orlo	Spessore del bordo Band thickness Kanten abstandserin Epaisseur du chant Espesor del canto Espesor do orlo	0,3/3	Altezza rifilatura Trimming height Fraisaggregat höhe Epaisseur d'affleurage Espesor del perfilador Espesor do afagador	10/60
Raggio minimo con curvatura concava Minimum ray with concave curve Konkav min. radius Rayon minimum avec courbe concave Radio mínimo con curva concava Raio mínimo com curva concava	20	Lunghezza minima del pannello Minimum panel length Min. stüklänge Longueur minimum du panneau Largo mínimo del panel Comprimento mínimo do painel	280	
Potenza totale assorbita Total installed power Zusammkraft Puissance totale Potencia motor Potencia do motor	4,5 Kw	Pressione d'esercizio Operating pressure Luft Pression de service Presion de ejercicio Presion do trabalho	7-8 Atm.	
Dimensioni Overall dimensions Verpackung Dimensions Medidas exteriores Dimensões	1000X1100	Peso circa Weight approx. Gewicht Poids (environ) Peso de la maquina Peso da maquina	400 Kg.	



BC91B



BC91A

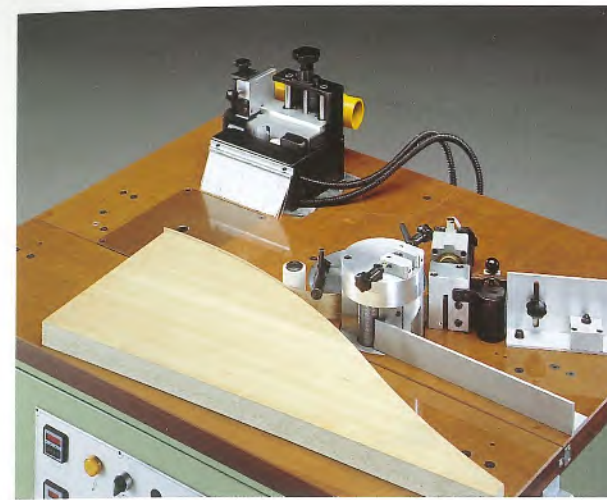
Bordatrice
Edge banding machine
Kantenanleimmaschine
Plaqueuse de chantés
Chapeadora
Orladora



Pannello di comando.
Keyboard.
Serirplatte.
Tableau de commande.
Panel de mando.
Painel de comando.



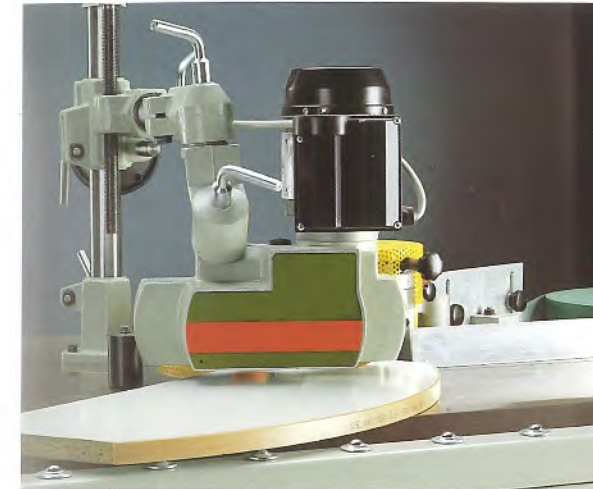
Particolari gruppi cesoia ed incollaggio con doppio rullo.
Cutting groups and double roll glueing device.
Guillotine und leimen mit doppelwalze.
Particulaire groupe de coupe et bac à colle avec 2 rouleaux.
Detalle de la cuchilla cotodara y del grupo encolador con doble rollo.
Particolare do grupo corte e dobre rolho de encolagem.



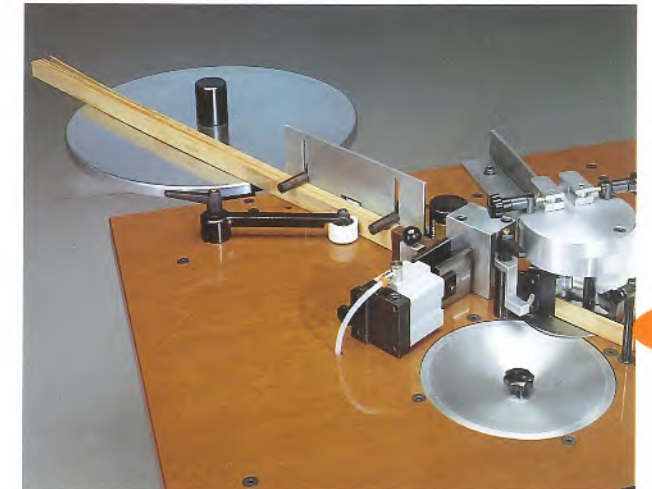
Bordatura pezzi curvi.
Round pieces edging.
Krummstukkanten.
Pieçage des pices rondes.
canteado de paneles redondos.
Orlagem dos paineis arredondados.



Bordatura di pezzi a 45°.
45° Pieces edging.
45 Graden Kanten.
Placage de pièces à 45°.
Canteado de panales a 45°.
Orlagem de peças a 45°.



Bordatura pezzi curvi con trascensore automatico.
Round pieces edging with automatic feeding unit.
Krummstukkanten mit automatischer transport.
Pieçage des pices rondes avec entreinement automatique.
canteado de paneles redondos con arrastre automatico.
Orlagem dos paineis arredondados com avanço automatico.

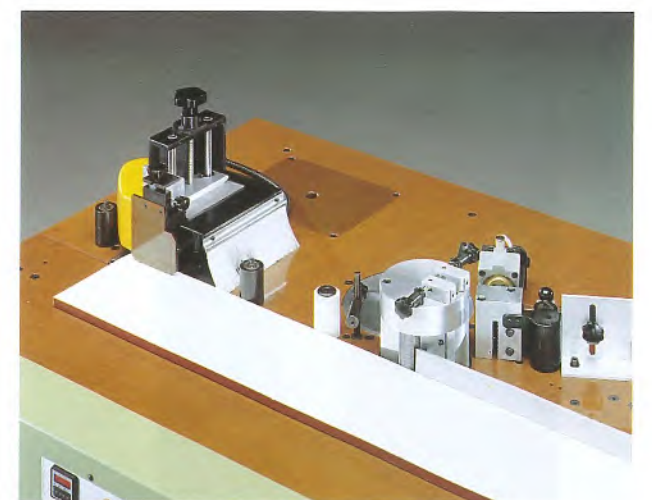


Bordatura listelli.
Solid wood strips edging.
Gerade kanten aus massivholz.
Placage d'alaises.
Canteado de molduras.
orlagem de madeiras.



Gruppo rifilatore universale.
Top and bottom trimming unit.
Universales ebenfrasaggregat.
Groupe d'affleurage universel.
Perfilador.
Afangador.

BC91B



Rifilatura pezzi dritti.
Trimming for straight pieces.
Ebenfrasaggregat.
Groupe d'affleurage pour pièces drites.
Perfilado de piezas rectas.
Afangamento de peças rectas.

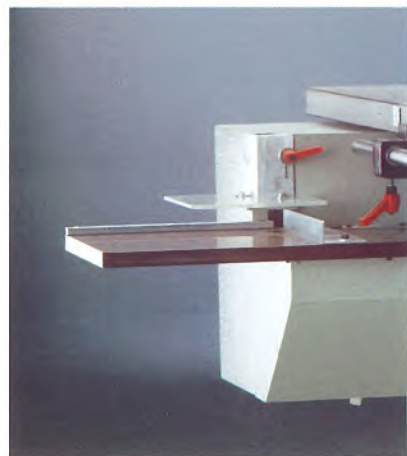
BC91B



Trascinatore automatico.
Automatic feeding unit.
Automatischer transport.
Entreînement automatique.
Arrastre automatico.
Avanço automatico.



Barra di supporto.
Support bar.
Support schiene.
Barre de support.
Rolamento regulable de soporte.
Regua de suporte.



Gruppo intestatore.
End cutter group.
Endschnitt aggregat.
Coupé en but automatique.
Grupo intestador.
Grupo retestadores.



RC 91

Refilatore universale
Universal trimming machine
Separater universalscuneider
Affleureuse universalle
Perfilador
Afagador

Potenza motori Motors power Motor Puissance de moteurs Potencia dos motores Potencia do motores	0,7hp	Velocità frese Routers speed Fräsem geschwindigkeit Vitesse des outils Velocidad das fresas Velocidade do utensil	12.000	Altezza rifilatura Trimming height Fräsesaggregat höhe Epaisseur de afileurage Espesor del perfilador Espesor do afagador	10:60
Spessore max. del bordo Max tickness of the strips Kanten abstandserin Epaisseur de aleisses Grueso del liston Espesor do liston	3 mm.	Peso Approx. weight Gewicht Poid Peso Peso	150 Kg.	Dimensioni Overall dimension Verpackung Dimensions Medidas exteriores Dimensoes	780X620

QUARTZ

Bordatrice per bordi preincollati con avanzamento automatico del pezzo, rifilatura con copiatori e intestatura automatica. La macchina è dotata di un lettore digitale meccanico con precisione di 0,1mm. per l'impostazione dello spessore del pannello.

Edge - banding machine for preglued tapes, with automatic feeding of the panel, trimming units with copiers, and end trim. The machine is equipped with a Siko indicator with accuracy of 0,1mm for panel thickness adjustment.

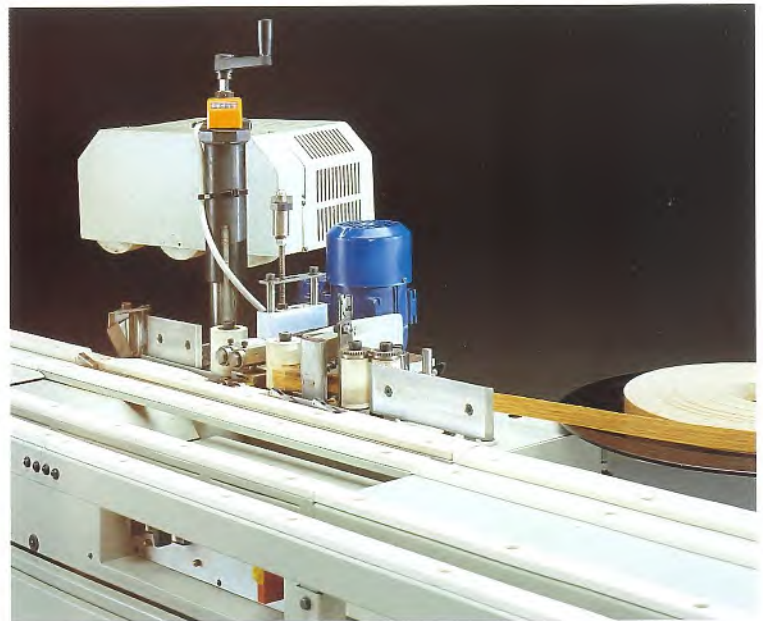
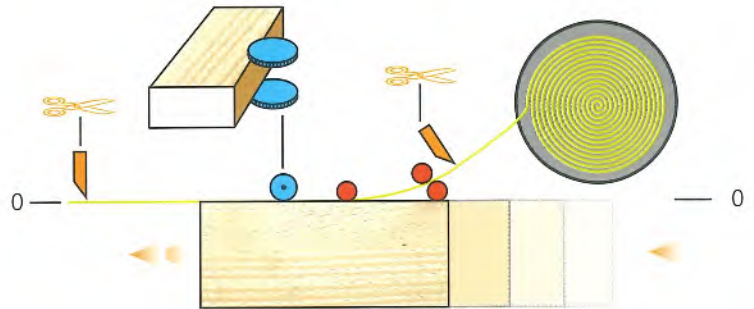
Kantenanleimmaschine für leimbeschichtete Umleimar mit automatischem Werkstücktransport, Schneidvorrichtungen mit automatischer Anpassung an die Werkstückstärke und Endschnitt. Die Maschine ist ausgerüstet mit einer SIKO - Digitalanzeige mit einer Genauigkeit von 0,1 mm. für die Einstellung der Werkstückstärke.

Plaqueuse de chants preencolles, avec entraînement automatique du panneau, affleurages avec palpeurs et coupé en but automatique. La machine est équipée d'un lecteur Siko avec précision de 0,1mm pour le pointage de l'épaisseur du panneau.

Orladora para orlas pré - encoladas, com avanço automático dos painéis, afagamento com compladores e topejamento. A máquina está equipada com reguladores SIKO com tolerância de 0,1mm para o ajustamento em altura dos painéis.

Chapeadora de cantos preencolados con arrastre automatico del panel, perfiladores con copiadores y retestadores automaticos. La maquina esta equipada con un indicador SIKO con precision de 0,1 mm. para la regulacion del grueso del panel.





QUARTZ

Alimentazione elettrica Electronic connection Elektroanschluss Raccord electrique Conexion electrica Conexão eléctrica	220V single phase	Potenza soffiatore Blower power Heissluftgebläsestärke 3 KW	Temperatura reg. elettronica Electronic temperature setting Elektronische temperaturwahl Reglage electronique temperature Regulacion electronica temperatura Temperatura de ajuste electrónico	Max 650°	Velocità avanzamento Feed speed Transportgeschwindigkeit Vitesse entrainement Velocidad de avance Velocida de avanço	4 mt./min.
Spessore bordo Tape thickness Umleimerbandstärke Epaisseur du chant Espesor del canto Espessura das orlas	0,4 mm. 1,2 mm.	Spessore min./max pannello Panel thickness Werkstückstärke 11 mm. 35 mm. Epaisseur min./max panneu Grueso del panel a cantear Altura min./máx paineis	Potenza totale installata Power required Benötigter Anschlusswert 4 Kw Puisance total Potencia absorbida Potência necessária		Pressione aria Compressed air Druckluftbedarf air Comprimée aire Comprimido Pressão do ar	6 - 8 Atm.
Dimensione macchina Dimensions Abmessungen Dimension Medidas exteriores Dimensões	1700 X 1195 X520 mm.	Dimensione imballo Packed dimensions Verpackungsgrösse 500 X Dimension emballage Medidas embalaje 900 mm. Dimensões embalagem	980 X 500 X 900 mm.	Peso Weight Genicht 100 Kg. Poid Peso Peso		



WOODWORKING MACHINES



Milano - Firenze	3.00h.
Torino - Firenze	4.00h.
Venezia - Firenze	3.00h.
Padova - Firenze	2.30h.
Bologna - Firenze	1.30h.
Rimini - Firenze	2.30h.
Pesaro - Firenze	3.00h.
Roma Firenze	2.30h.



Vitap



Milano - Firenze	50min.
Roma - Firenze	40min.



sales organization



WOODWORKING MACHINES

www.vitap.it

E-mail: vitap@vitap.it

53036 POGGIBONSI (Siena) Italy
Via Pisana, 149

Tel. (+39) 0577987511 • Fax (+39) 0577981670

TWT

Tuscany Woodworking Technologies